

**PENGEMBANGAN MODUL BAHASA ARAB DALAM
MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBICARA DI PONDOK
PESANTREN WALISONGO SRAGEN
TAHUN AJARAN 2016/ 2017**



Oleh :
Kurnia Wulandari
1420411048

Diajukan Kepada Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga
Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Guna Memperoleh
Gelar Magister Pendidikan Islam
Program Studi Pendidikan Islam
Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab

**YOGYAKARTA
2017**

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Kurnia Wulandari
Nim : 1420411048
Jenjang : Magister
Program Studi : Pendidikan Islam
Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Menyatakan dengan tesis ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian atau karya saya sendiri, kecuali pada bagian –bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, April 2017

Saya yang menyatakan,



Kurnia Wulandari
Nim. 1420411043

PERNYATAAN BEBAS PLAGASI

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Kurnia Wulandari
Nim : 1420411048
Jenjang : Magister
Program Studi : Pendidikan Islam
Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Menyatakan dengan tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagasi, jika kemudian hari terbukti melakukan plagasi, maka saya siap ditindak sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku

Yogyakarta, April 2017
Saya yang menyatakan,





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA
PASCASARJANA

PENGESAHAN

Tesis Berjudul : PENGEMBANGAN MODUL BAHASA ARAB DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBICARA DI PONDOK PESANTREN WALISONG SRAGEN TAHUN AJARAN 2016/ 2017

Nama : Kurnia Wulandari

NIM : 1420411048

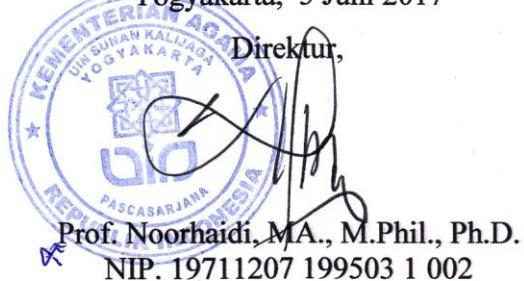
Program Studi : Pendidikan Islam

Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Tanggal Ujian : 17 Mei 2017

Telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd)

Yogyakarta, 5 Juni 2017



Prof. Noorhaidi, M.A., M.Phil., Ph.D.
NIP. 19711207 199503 1 002

PERSETUJUAN TIM PENGUJI UJIAN TESIS

Tesis berjudul : PENGEMBANGAN MODUL BAHASA ARAB DALAM MENINGKATKAN KEMAHIRAN BERBICARA DI PONDOK PESANTREN WALISONG SRAGEN TAHUN AJARAN 2016/ 2017
Nama : Kurnia Wulandari
NIM : 1420411048
Program Studi : Pendidikan Islam
Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah disetujui tim penguji ujian munaqosyah

Ketua/Penguji : Dr. Mohammad Yunus, Lc. M. A



Pembimbing/Penguji : Dr. Radjasa Mu'tasim, M. Si.

Penguji : Dr..Tulus Musthofa, Lc. M. A

diuji di Yogyakarta pada tanggal 17 Mei 2017

Waktu : 10.00 WIB
Hasil/Nilai : **B+**
IPK :
Predikat Kelulusan : Memuaskan / Sangat Memuaskan / Cum Laude*

* Coret yang tidak perlu

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada yth.
Direktur Program Pascasarjana
Uin Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu 'laikum wr.wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul:

Pengembangan Modul Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara Dipondok Pesantren Walisongo Sragen Tahun Ajaran 2016/2017

Yang ditulis oleh:

Nama : Kurnia Wulandari
Nim : 1420411048
Jenjang : Magister
Program Studi : Pendidikan Islam
Konsentrasi : Pendidikan Bahasa Arab

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada program pasca sarjana uin sunan kalijaga untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan Islam.

Wassalamualaikum wr. Wb

Yogyakarta 25 April 2017

Pembimbing,


Drs. Radiasa Mu'tasim, M.Si
NIP.19560907 198603 1 002

Pedoman Transliterasi Arab-Latin

Berdasarkan surat keputusan bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/ 1987 dan 0543b/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf arab	Nama	Huruf latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Tha	S	Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ha	H	Ha(dengan titik dibawa)
خ	Kha	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Dhal	Z	Zet(dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ز	Za	Z	Zet
س	Sin	S	es
ش	Shin	Sy	Es dan ye
ص	Sad	S	Es (dengan titik dibawah)
ض	Dad	D	De(dengan titik dibawa)
ط	Ta	T	Te (dengan titik dibawah)

ظ	Za	Z	Zet (dengan titik dibawah)
ع	‘ayn	‘	Koma trbalik diatas
غ	Ghayn	Gh	Ge dan ha
ف	Fa	F	De(dengan titik dibawah)
ق	Qaf	Q	Qi
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Waw	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	‘	Ge
ي	Ya	Y	Ye

B. Konsonan rangkap karena syaddah ditulis rangkap

متعدين عدة	ditulis ditulis	Muta’aqqidin ‘iddah
---------------	--------------------	------------------------

C. Ta’ Marbutah

1. Bila dimatikan ditulis h

هبة خزية	ditulis ditulis	Hibah Jizyah
-------------	--------------------	-----------------

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia , seperti shalat, Zakat dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

Bila diikuti dengan kata sandang “al” serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كرامه الولاء	Ditulis	Karamah al- auliya
--------------	---------	--------------------

2. Bila ta’ marbutah hidup atau dengan harkat , fathah, kasrah, dan dhummah ditulis t.

زكاة الفطر	Ditulis	Zakatul fitri
------------	---------	---------------

D. Vokal Pendek

.....	Kasrah	Ditulis	I
'	Fatthah	Ditulis	A
'	Dammah	Ditulis	U

E. Vokal Panjang

Fathah + alif جاهلية	Ditulis	A
Fathah + ya’ mati يسعى	Ditulis	A
Kasrah + ya’ mati كريم	Ditulis	I
Dammah + wawu mati فروض	Ditulis	U
		Furud

F. Vokal Rangkap

Fathah + ya’ mati بینکم	Ditulis	Ai
Fathah + wawu mati قول	Ditulis	Au
		Qaulun

G. Vokal pendek yang berurutan dalam satu kata dipisahkan dengan apostraf

النتم	Ditulis	A'antum
-------	---------	---------

اعد لئن شكرتم	Ditulis Ditulis	U'iddat La'in syaka
------------------	--------------------	------------------------

H. Kata sandang Alif + lam

1. Bila diikuti huruf qomariyah

القرآن القياس	Ditulis Ditulis	Al- quran Al - Qiyas
------------------	--------------------	-------------------------

2. Bila diikuti huruf syamsiyah ditulis dengan mengandakan duruf syamsiyyah yang mengikutinya , serta menghilangkan huruf l (el)- nya

السماء الشمس	Ditulis Ditulis	As-sama' Asy- syams
-----------------	--------------------	------------------------

I. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat

ذوي الفروض أهل السنة	Ditulis ditulis	Zawi al- furud Ahl as- sunnah
-------------------------	--------------------	----------------------------------

1. Bila dalam naskah Tesis ini dijumpai nama dan istilah teknis (*technical term*) yang berasal dari bahasa Arab akan ditulis dengan huruf Latin. Pedoman transliterasi yang digunakan, untuk penulisan tersebut adalah sebagai berikut:
2. Vocal rangkap dua diftong bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dengan huruf, translitterasinya dalam tulisan Latin dilambangkan dengan huruf sebagai berikut:
 - a. Vocal rangkap (سَوْ) dilambangkan dengan gabungan huruf *aw*, misalnya: *al-yawm*.
 - b. Vocal rangkap (سَيْ) dilambangkan dengan gabungan huruf *ay*, misalnya: *al-b yhayt*.
3. Vokal panjang atau *maddah* bahasa Arab yang lambangnya berupa harakat dan huruf, translitterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan huruf dan tanda macron (coretan horizontal) di atasnya, misalnya (الفاتحة = *al-fatiḥah*), (العلوم = *al-'ulūm*), dan (قيمة = *qīmah*).

4. Syaddah atau *tasydid* yang dilambangkan dengan tanda *syaddah* atau *tasydid*, transliterasinya dalam tulisan Latin dilambangkan dengan huruf yang sama dengan huruf yang bertanda *syaddah* itu, misalnya (﴿ = *haddun*), (﴿ = *saddun*), (﴿ = *tayyib*).
5. Kata sandang dalam bahasa Arab yang dilambangkan dengan huruf *alif-lam*, transliterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan huruf “al”, terpisah dari kata yang mengikuti dan diberi tanda hubung, misalnya (﴿ الْبَيْتُ = *al-bayt*), (﴿ السَّمَاءُ = *al-samā’*).
6. *Tā’marbūtah* mati atau yang dibaca seperti ber-*harakat sukūn*, transliterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan huruf “h”, sedangkan *tā’ marbūtah* yang hidup dilambangkan dengan huruf “t”, misalnya (رُؤيَةُ الْهَلَالِ = *ru’yat al-hilāl*).
7. Tanda apostrof (‘) sebagai transliterasi huruf hamzah hanya berlaku untuk yang terletak di tengah atau di akhir kata, misalnya (رُؤيَةُ = *ru’yah*), (فُقَاهَةٌ = *fuqahā’*).

ABSTRAK

Kurnia Wulandari, Pengembangan Modul Bahasa Arab dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara Di Pondok Pesantren Walisongo Sragen, tesis, Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017

Peran Modul bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo adalah sebagai modul penunjang kemahiran berbicara dalam pembelajaran program bahasa Arab, dimana dengan dilatar belakangi oleh kondisi peserta didik yang menggunakan bahasa Arab secara monoton dalam pembelajaran program bahasa Arab atau dalam percakapan sehari-hari serta belum tersedianya modul belajar dalam menunjang program bahasa di pondok tersebut. Modul ini berlaku untuk kelas pemula dengan menyesuaikan tingkat kemampuan bahasa yang digunakan.

Penelitian dan Pengembangan ini bertujuan untuk mengembangkan kemahiran berbicara bahasa Arab, yang disesuaikan dengan kemampuan peserta didik serta pembiasaan dalam percakapan sehari- hari. Adapun modul bahasa Arab ini disajikan untuk peserta didik.

Jenis penelitian ini adalah penelitian dan pengembangan *R&D* yang digunakan sebagai langkah untuk menghasilkan sebuah produk. Adapun langkah yang digunakan adalah menganalisis kebutuhan, desain pembelajaran, pemilihan bahan, pengembangan produk, validitas ahli materi, ahli desain, uji coba lapangan, revisi produk dan produk akhir. Proses validitas dilakukan oleh dosen ahli materi , dosen ahli desain, pengampu bahasa Arab dan uji coba lapangan dilakukan pengurus dan pengampu bahasa Arab serta peserta didik kelas VIII pondok pesantren Walisongo Sragen. Melakukan metode pengumpulan data, yang digunakan dengan observasi,wancara guru bahasa Arab, angket. Sedangkan analisi data dilakukan dengan dua tahap, yaitu kuantitatif dengan skala likert 1 sampai 5 yang dianalisis frekuensinya sedangkan data kualitatif dianalisis dengan analisis deskriptif.

Hasil Penelitian dan pengembangan Modul bahasa Arab tingkat pemula Modul Bahasa Arab tingkat pemula dikembangkan dengan tiga tahap yaitu penelitian dan pengumpulan nilai, perencanaan pembuatan modul, dan pengembangan modul. Adapun hasil penilaian dari beberapa aspek oleh para ahli media, ahli materi dan peserta didik menunjukkan bahwa Modul bahasa Arab tingkat pemula secara keseluruhan dinyatakan “ baik” dengan skor rata- rata 4, 095 dari skala likert 1 sampai 5 dengan memperoleh rata- rata tingkat kelayakan atau persentase 73 % dari nilai ideal. Dengan demikian , modul dinyatakan “ layak “ digunakan.

Kata Kunci : Modul Bahasa Arab, Desain Kurikulum, Kemahiran Berbicara, Pondok Pesantren Walisongo Sragen

HALAMAN PERSEMBAHAN

TESISINI SAYA PERSEMBAHKAN UNTUK :

KELUARGA BESAR ALMAMATER

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA

HALAMAN MOTTO

جَرِبْ وَلَا حَظْ تَكُنْ عَارِفًا

Cobalah dan perhatikanlah, niscaya kau jadi orang yang tahu

وَمَا اللَّذَّةُ إِلَّا بَعْدَ التَّعَبِ

Tidak ada kenikmatan kecuali setelah kepayahan

KATA PENGANTAR

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين وعلى
أمور الدنيا والدين والصلة والسلام
على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله
وصحبه أجمعين . أمّا بعدُ

Segala puji bagi Allah yang telah memberikan rahmad serta hidayah-NYA kepada kita sehingga penulis bisa menyelesaikan tesis yang berjudul “ **Pengembangan Modul Bahasa Arab dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara di Pondok Pesantren Tahun Ajaran 2016/ 2017**”.

Penulis menyadari tanpa bantuan dari berbagai pihak, tesis tidak akan selesai. Oleh karena itu perkenankanlah penulis mengucapkan terimakasih sebesar- besarnya kepada berbagai pihak, diantaranya :

1. Prof. Drs. Yudian Wahyudi, MA. Ph.D., selaku Rektor UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Prof. Noorhaidi, MA. M.Phil., Ph.D., selaku Direktur Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
3. Rof'ah, S.Ag., BSW. MA. Ph.D., selaku Koordinator dan Ahmad Rafiq, M.Ag. MA. Ph.D., selaku Sekretaris koordinator Program Studi Pendidikan Islam Program Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

4. Drs. Radjasa Mu'tasim M.Si selaku pembimbing tesis, yang telah mengarahkan serta meluangkan waktu, sehingga tesis ini dapat terselesaikan dengan baik.
5. Dr. Sigit Purnama dan Dr. Sukamta selaku tim ahli media dan ahli desain, yang berkenan membantu memberi penilaian dan masukan untuk modul bahasa Arab yang saya kembangkan.
6. Ustadzah Siti Maesyarah dan ustadz Timanuddin yang telah berkenan membantu mena'yinkan dan membenarkan tulisan yang ada pada modul.
7. Segenap pegawai Pascasarjana UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta selaku administator program Pendidikan Islam dan Bapak/ ibu bagian perpustakaan yang melayani dengan setulus hati.
8. Ayanda Sumaryono dan ibunda Mariyah yang selalu menyemangati dan mendoakanku dalam setiap mengejakan tesis, kakakku Kurniawan Wibawo dan Tri Widayati yang selalu memberikan inspirasi dan semangat dalam menyelesaikan tesis ini.
9. Segenap keluarga Pondok Pesantren Walisongo yang membantu dalam setiap penelitian dan memberikan semangat serta doa dalam penulisan tesis ini.
10. Semua sahabat penulis, yang tidak bisa saya sebutkan satu persatu tempat berbagi kebahagian dan kesulitan. Yang selama ini membantu dan memberikan support dalam menuntut ilmu.

Penulis tak bisa membalas apapun, hanya ucapan terimakasih yang bisa peneliti sampaikan dan doa, semoga Allah Swt membalas kebaikan kalian di dunia mapun akherat. Penulis menyadari apa yang ditulis dalam tesis banyak sekali kekurangan dan jauh dari sempurna. Maka dari itu mohon kritik dan saran yang membangun dari siapa saja. Semoga tesis ini bisa memberi manfaat bagi pembaca pada umumnya. *Jazakumullah katsiiran*

Yogyakarta, Juni 2017
Penulis

Kurnia Wulandari. S.Pd. I

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
PERNYATAAN KEASLIAN.....	ii
PERNYATAAN BEBAS PLAGASI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
HALAMAN PERSETUJUAN TIM PENGUJI	v
HALAMAN NOTA DINAS PEMBIMBING	vi
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	vii
ABSTRAK	xii
HALAMAN PERSEMBAHAN	xiii
HALAMAN MOTTO	xiv
KATA PENGANTAR.....	xv
DAFTAR ISI.....	xviii
DAFTAR TABEL	xxii
BAB I : PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	6
C. Tujuan Dan Manfaat Penelitian.....	6
D. Spesifik Produk Penelitian.....	7
E. Kajian Pustaka.....	8
F. Metode Penelitian.....	12
1. Jenis Penelitian.....	12
2. Prosedur Pengembangan	13

a.	Identifikasi Masalah	13
b.	Pengumpulan Informasi.....	14
c.	Desain Produk.....	14
d.	Validitas Desain.....	15
e.	Perbaikan Desain	15
f.	Uji Coba Produk	15
g.	Revisi	15
h.	Uji Coba Pemakaian	15
i.	Revisi Produk Tahap Akhir	16
3.	Penentu Sumber Data.....	16
4.	Teknik Pengumpulan Data	16
a.	Observasi.....	16
b.	Wawancara.....	17
c.	Dokumentasi	17
d.	Angket.....	18
e.	Instrumen Pengumpulan Data.....	19
f.	Uji Validitas Instrumen.....	19
g.	Analisis Data.....	19
1.	Analisis Kitab Durusulughoh.....	20
2.	Analisis Wawancara Guru bahasa Arab dan pengampu bahasa Arab di Pondok.....	20
3.	Analisis Validitas Produk Para Ahli Materi, Ahli Desain dan Peserta Didik	20

BAB II : LANDASAN TEORI

A.	Modul	23
1.	Pengertian Modul	23
2.	Karakter Modul	24
3.	Desain Modul.....	27
4.	Elemen Mutu Modul	27
5.	Pengembangan Penyusunan Modul.....	30
B.	Pengembangan Desain Kurikulum Bahasa Arab	35

1.	Pengertian Kurikulum	35
2.	Tujuan	35
3.	Langkah- langkah pengembangan kurikulum	36
C.	Kemahiran Berbicara Bahasa Arab.....	39
1.	Kemahiran berbicara dalam pembelajaran.....	39
2.	Tujuan Kemahiran Berbicara.....	41
3.	Prinsip- prinsip Pengajaran Ketrampilan Bericara.....	42
4.	Macam- macam Ketrampilan Berbicara.....	43
5.	Ciri- ciri Aktivitas ketrampilan berbicara yang berhasil	43
6.	Masalah dalam Aktivitas Ketrampilan Berbicara	44
7.	Langkah- langkah Proses Pembelajaran Ketrampilan Kalam	45
8.	Petunjuk Umum Pembelajaran Ketrampilan berbicara	47
9.	Tahapan dalam Pembelajaran Kalam	47

BAB III : GAMBARAN UMUM PONDOK PESANTREN WALISONGO

A.	Identitas Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	55
B.	Sejarah Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	56
C.	Misi dan Visi Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	57
D.	Susunan Organisasi.....	60
E.	Santri Putra dan Santri Putri Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	62
F.	Sarana dan Prasarana.....	62
G.	Kalender Pendidikan Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	63
H.	Lingkungan kehidupan Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	63
I.	Program Unggulan.....	66
J.	Prestasi Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	68

BAB IV : HASIL PEMBAHASAN

A.	Hasil Penelitian dan Pengumpulan data.....	69
1.	Gambaran Program bahasa Arab dalam kemahiran berbicara.....	69

2. Gambaran Wawancara Guru bahasa Arab dan Pengampu bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo Sragen.....	71
3. Gambaran Studi Literatur	72
4. Gambaran Pengurus Iswa bagian bahasa Arab	73
5. Gambaran Kondisi Peserta Didik.....	73
A. Perencanaan Modul Bahasa Arab dalam Meningkatkan kemahiran berbicara Pondok Pesantren Walisongo.....	74
1. Penentuan tujuan.....	74
2. Pemilihan bahan.....	75
3. Penyusunan Kerangka	76
4. Pengumpulan Bahan.....	76
5. Pengembangan Produk	77
6. Data Validitas Ahli Materi	79
7. Data Validitas Ahli Desain.....	85
8. Penilaian para pengurus dan pemngampu bahasa Arab	92
9. Data Uji Coba Peserta didik.....	94
B. Revisi Produk.....	97
C. Pembahasan Hasil Penelitian.....	98
1. Deskripsi Modul Bahasa Arab	98
2. Deskripsi Hasil Validitas.....	101
BAB V : KESIMPULAN	
A. Kesimpulan.....	105
B. Keterbatasan Penelitian	106
C. Saran Pemanfaatan dan Pengembangan Produk.....	107
Daftar Pustaka.....	108

DAFTAR TABEL

Tabel 1	Modul secara keseluruhan
Tabel 2	Aspek Pendahuluan dari Ahli Materi
Tabel 3	Aspek Pembelajaran dari Ahli Materi
Tabel 4	Aspek Isi dari Ahli Materi
Tabel 5	Aspek Tugas dari Ahli Materi
Tabel 6	Aspek Rangkuman dari Ahli Materi
Tabel 7	Penilaian Ahli Materi
Tabel 8	Aspek Fisik dari Ahli Desain
Tabel 9	Aspek Pendahuluan dari Ahli Desain
Tabel 10	Aspek Pemanfaatan dari Ahli Desain
Tabel 11	Aspek Tugas dari Ahli Desain
Tabel 12	Aspek Rangkuman dari Ahli Desain
Tabel 13	Aspek Penilaian Dari Ahli Desain
Tabel 14	Penilaian Ahli desain dari Pengurus dan Pengampu bahasa Arab
Tabel 15	Aspek kelayakan desain dari Pengurus dan Pengapu bahasa Arab
Tabel 16	Penilaian dari Pengurus dan Pengapu bahasa Arab
Tabel 17	Aspek Kelayakan Materi dari Peserta Didik
Tabel 18	Aspek Kelayakan Desain dari Peserta Didik
Tabel 19	Penilaian Peserta Didik dari Aspek Materi dan Desain
Tabel 20	Penilaian Semua Aspek Ahli Materi, Ahli Desain, Pengampu Bahasa Arab Dan Peserta Didik

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Perkembangan bahasa Arab sudah sangat pesat ketika islam masuk ke dunia, bahasa Arab dijadikan ladang untuk menguasai suatu ilmu termasuk Al Quran dan hadist. Kemudian juga sebagai alat komunikasi bangsa timur tengah. Terbukti bahasa Arab salah satu bahasa mayor di dunia yang dituturkan oleh lebih dari 200 juta jiwa dan digunakan secara resmi di lebih dari 20 negara.

Kehidupan manusia, hakikatnya jauh lebih sempurna di banding dengan makhluk lainnya. Manusia memiliki akal sehat untuk bisa merasakan, mempunyai panca indra untuk melihat, mendengar, berbicara dan menulis.

Dalam hal ini berbicara adalah sarana utama dengan sesama untuk membina saling pengertian, komunikasi timbal bailk, dengan menggunakan bahasa sebagai desain¹. Kegiatan berbicara mempunyai dua aspek komunikasi dua arah yaitu antara pembicara dengan pendengar. Dengan demikian latihan bicara harus didasari oleh (1) kemampuan mendengar (2) kemampuan mengucap (3) penguasaan kosa kata sehingga memungkinkan peserta didik dapat mengkomunikasikan maksud dan fikirannya.

¹ Fuad effendy, Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab, Malang, Misyat. Hal.112

Menurut Chaer dan Agustina, secara sederhana bahasa adalah sebagai alat untuk menyampaikan sesuatu yang terlitas didalam hati, Namun lebih detailnya bahasa diartikan sebagai alat untuk berinteraksi atau alat untuk berkomunikasi untuk menyampaikan pikiran, gagasan, konsep atau perasaan.²

Dalam pembelajaran bahasa Arab. Bahasa Arab mempunyai dua variates, variates pertama digunakan dalam komunikasi resmi seperti dalam sekolah, kantor, seminar, dilpomatik, berita, buku-buku, majalah, dokumen-dokumen resmi dan sebagainya. Sedangkan varietas kedua, sering digunakan untuk keperluan komunikasi atau percakapan sehari-hari oleh warga kebanyakan dari segala kalangan baik yang terpelajar maupun yang buta huruf. Oleh karena itu harus diperhatikan adalah tujuan pengajaran bahasa Arab itu sendiri dalam menguasai empat kemahiran diantaranya kemahiran mendengar, kemahiran berbicara, kemahiran menulis dan kemahiran membaca.³

Faktanya Kemahiran berbicara adalah hasil dari ketrampilan menyimak yang diulang-ulang dan ditirukan. Oleh karena itu seorang anak yang lahir ditengah-tengah pengguna bahasa Arab akan lancar berbicara Arab walaupun anak tersebut belum mengenal tulisan dan belum bisa baca.

² Abdul Chaer Dan Leoni Agustina, *Sosialinguistik Perkenalan Awal*, Jakarta, Rineka Cipta, 2009, Hlm 11

³ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang, Uin Malik Press, 2011, Hlm 3

Karena mereka menyimak orang-orang dilingkungannya yang berkomunikasi dengan bahasa tersebut.

Hal ini, terlihat dalam pembelajaran bahasa Arab di pondok pesantren walisongo. Bahasa Arab arab bertujuan untuk memudahkan akan berkomunikasi dengan baik antara peserta didik. Dalam teknik pembelajarannya mereka menggunakan metode demontrasi dengan proses guru mengucapkan beberapa kali kemudian anak menirukan beberapa kali dan mengartikannya setelah itu peserta didik mulai menuliskan di buku sakunya. Hal itu dilakukan setiap pagi dan mempraktekkan dalam kegiatan sehari- hari mereka.

Program bahasa Arab di Pondok pesantren terbagi menjadi dua dengan tujuan yang sama, pertama, memberikan kosa kata sejumlah dua kata pada setiap pagi, kedua, melakukan muhadashah (berdialog antar peserta didik).

Secara mendasar yang dihadapi oleh dunia pendidikan saat ini adalah lemahnya proses pembelajaran sebagai akibat dari minimnya penguasaan guru dalam penggunaan berbagai strategi, metode pembelajaran, bahan ajar, dan sumber belajar mutakhir. Akan tetapi, kurangnya ragam bahan ajar yang digunakan guru dan peserta didik, hal inilah yang menjadi salah satu faktor penghambat dalam kegiatan belajar mengajar, yang mana biasanya masih mengandalkan satu jenis bahan ajar berupa buku paket yang direkomendasikan intuisi setempat. Padahal

sebenarnya masih banyak jenis buku atau bahan ajar lain yang bisa dijadikan pegangan dan juga sumber belajar dalam kegiatan belajar mengajar. Misalnya adalah bahan ajar cetak dan bahan ajar non cetak.

Dalam kurikulum berbasis kompetensi dikenal dengan istilah standar kompetensi. Maka sesuai dengan pengetahuan tersebut, pendekatan kompetensi disekolah mempersyaratkan penggunaan modul dalam pelaksanaan pembelajaran. Modul dapat membantu sekolah dalam mewujudkan pembelajaran yang berkualitas. Kompetensi mengembangkan modul bahan ajar berupa modul perlu dimiliki guru, mengingat bahan ajar akan lebih mengefektifkan dan mengefisienkan dalam proses pembelajaran. Pembelajaran dengan modul memungkinkan peserta didik yang memiliki kecepatan tinggi dalam belajar akan cepat menyelesaikan satu atau lebih kompetensi dasar dibandingkan dengan peserta didik lainnya Karena penyajiannya besifat “self-instruction” artinya bahan ajar yang disusun dalam modul dapat dipelajari peserta didik secara mandiri dengan bantuan yang terbatas dari guru, dosen, maupun orang lain.

Pondok pesantren Walisongo sragen, dua tahun ini telah terlaksana program bahasa Arab untuk kelas VII dan VIII dikalangan peserta didik dengan tujuan membudayakan komunikasi dengan bahasa Arab. Melihat kemahiran berbicara ditahun pertama mengalami peningkatan dengan pembelajaran pemberian kosa kata setiap hari dan program muhadasah yang dilakukan setiap minggu sekali. begitu pula tahun kedua ini, namun setelah peneliti observasi dan melihat langsung serta

terjun dalam program tersebut entah dalam asrama maupun disekolah, dalam kemahiran berbicara mereka sudah bagus namun secara kurang terstruktur dalam penempatan kalimat dan kata-kata yang mereka gunakan dalam berbicara sehingga kurang pas dan melihat bahan ajar belum tersedia, program muhadasah dalam setiap minggu secara kurang terarah dan sistematis, entah dilihat dari para pengurus yang kurang dalam berinteraksi, pengajar yang kurang memberi kelas inspiratif untuk belajar bahasa Arab atau dari desaincetak yang kurang memadai. Maka dari itu peneliti berinisiatif untuk menjembati antara para pengurus pondok dan para guru sekolah agar peserta didik tidak ketinggalan dalam pengusaan bahasa Arab dan agar bahasa Arab tidak lagi monoton ketika mereka berkomunikasi.

Terlihat Pondok Pesantren Walisongo juga dalam lingkungan sehari-harinya peserta didik dituntut untuk menggunakan bahasa Arab, dari jajaran peserta didik sampai kepengurusnya jadi memang tidak asing dari lidahnya ketika mereka mereka bercakap –cakap. Sehingga dalam kepengurusan ketika peserta didik tidak menggunakan bahasa Arabnya mereka mendapatkan sanksi khusus.

Berdasarkan latar belakang diatas, maka peneliti membutuhkan suatu mekanis pendidikan yang dapat mendorong peningkatan kompetensi komunikatif peserta didik. Kompetensi Komunikatif adalah kemampuan untuk berkomunikasi menggunakan bahasa dalam berbagai konteks baik dalam ragam lisan maupun tulisan. Dengan itu modul bahasa Arab

dirancang untuk mengembangkan komunikasi bahasa Arab dan menghadapi era globalisasi.

Berdasarkan latar belakang di atas, penulis merasa tertarik ingin mengembangkan Modul bahasa Arab dalam meningkatkan kemahiran berbicara di Pondok Pesantren Walisongo Sragen tahun ajaran 2016/ 2017.

B. Rumusan Masalah

Dari latar belakang masalah yang telah penulis uraikan tersebut, maka kajian penelitian ini akan dirumuskan sesuai dengan pertanyaan-pertanyaan berikut :

1. Bagaimana proses mengembangkan modul bahasa Arab ?
2. Bagaimana kelayakan modul bahasa Arab dalam meningkatkan kemahiran berbicara dipondok pesantren walisongo sragen ?

C. Tujuan dan Manfaat Penelitian

Adapun Tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Mengetahui pengembangan modul bahasa Arab
2. Mengetahui kelayakan modul sebagai penunjang kemahiran berbicara di pondok pesantren Walisongo Sragen.

Adapun manfaat dari penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Manfaat teoritik

Agar penulis dapat menambah khanasan pengetahuan dan informasi tentang pengembangan modul maharoh kalam dalam rangka menciptakan lingkungan baasa yang aktif.

2. Praktis

Diharapkan kepada para pengajar bahasa Arab dapat menggunakan modul ini sebagai materi pendukung dalam berbahasa Arab dan pelajaran bahasa Arab

D. Spesifik Produk Penelitian

Spesifik produk penelitian adalah pembuatan modul bahasa Arab yang dapat menunjang dan mendukung sumber belajar bahasa Arab. Sehingga membantu siswa dalam meningkatkan dan mengembangkan ketrampilan berbicara bahasa Arab, terutama lingkungan pondok. Adapun spesifikasi modul bahasa Arab adalah :

1. Modul ini berisi tentang percakapan bahasa Arab sehari-hari, baik di madrasah maupun dipondok
2. Materi modul menggunakan bahasa Arab *fusha* tentang lingkungan di madrasah atau dipondok
3. Materi Modul diambil dari integrasi pelajaran bahasa Arab di sekolah dan keseharian peserta didik di lingkungan Pondok.
4. Modul di khususkan dalam kemahiran berbicara dengan menggunakan kosakata bahasa Arab yang sederhana dibantu dengan gambar.
5. Modul di desain dalam bentuk buku panduan berbahasa Arab praktis, inovatif, efektif dan menyenangkan.
6. Modul bahasa Arab yang dirancang untuk satu kemahiran berbicara yang sertai evaluasi.

E. Kajian Pustaka

Beberapa peneliti yang berkaitan dengan penyusunan dan pengembangan modul atau bahan ajar bahasa Arab secara umum yang telah diakukan oleh peneliti lain dengan judul. Tempat dan variable.

1. Tesis atas nama Fauzan Budi Santoso” Pengembangan Modul bahasa Arab (maharoh kalam) siswa kelas X man yogyakarta III tahun ajaran 2014/2015 *Pendidikan Bahasa Arab Sunan Kalijaga Yogyakarta*. Peneliti mengembangkan modul dengan tujuan mendeskripsikan tentang prosedur pembuatan modul bahasa Arab siswa kelas X Man yogyakarta III, rancangan peneliti yang digunakan adalah rancangan penelitian pengembangan, dengan menganalisi kebutuhan, merumuskan tujuan, mengembangkan materi, memproduksi desain, menvalidasi dan melakukan uji coba lapangan dan merevisi. berdasarkan uji validasi ahli materi dan ahli desain, serta uji coba lapangan di man yogyakarta dapat disimpulkan modul pembelajaran bahasa Arab sudah bisa dikategorikan baik, yang mempunyai kelebihan penulisan dari segi teks, font, ukuran dan warna, mudah dipahami dan skematika penyusunan model tidak jauh beda dengan buku ajar sehingga siswa sudah tidak asing dalam petngunaannya. Adapun kelemahan modul ini sedikit kosa kata yang terdapat pada setiap materi, beberapa penjelasan dari materi kurang bisa memahamkan siswa dan kurang variasi tema disetiap materi. Dengan

ini tesis yang diatas menjadi acuan peneliti dalam merancang tahapan-tahapan dalam membuat modul.⁴

2. Tesis, Khairu Nidak, Penyusunan Materi Dalam Rangka Meningkatkan Ketrampilan berbicara Mahasiswa Sekolah Tinggi Agama Islam Negri Kediri, Sehingga materi telah disusun tersebut menghasilkan efektifitas proses pembelajaran, dengan indikasi tercapainya tujuan pebelajaran dengan meningkatnya prestasi belajar ketrampilan berbicara. Relevansi dari penelitian ini adalah sama-sama pengembangan materi ajar pembelajaran bagi mahasiswa dengan menggunakan prosedur eksperimen, peneliti menyusun materi tersebut untuk meningkatkan kemahiran berbicara mahasiswa sekolah tinggi Agama Islam Negeri Kediri. Akan tetapi penelitian ini pengembangan materi pembelajaran dari aspek ketrampilan membaca dan menulis.⁵
3. Jurnal Al- Bayan, Pengembangan Modul Tarakib Di Kelas Vii Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Lampung Selatan, atas nama *Ulthan Syahril Syahril*, Bahan ajar atau materi pembelajaran merupakan hal yang sangat penting dan merupakan faktor yang sangat berpengaruh terhadap mutu pendidikan. Peran bahan ajar dalam proses pembelajaran selain sebagai alat bantu komunikasi untuk

⁴ Budi, fauzan (2014)" Pengembangan Modul bahasa Arab (maharoh kemahiran berbicara) siswa kelas X man yogyakarta III tahun ajaran 2014/2015, Tesis UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

⁵ Nidak, khoirul, Penyusunan Materi Dalam Rangka Meningkatkan Ketrampilan berbicara Mahasiswa Sekolah Tinggi Agama Islam Negri Kediri" Tesis Sekolah Tinggi Agama Islam Negri Kediri

menyampaikan pesan guru kepada siswa, bahan ajar juga efektif untuk membantu siswa dalam mempelajari lebih lanjut materi yang belum dipahami. Pengembangan bahan ajar juga perlu dilakukan, untuk meningkatkan kualitas pembelajaran. Penggunaan modul dalam pembelajaran merupakan salah satu langkah yang dapat untuk meningkatkan kualitas pembelajaran pada siswa. Penggunaan modul diharapkan dapat mengkondisikan kegiatan pembelajaran lebih terencana dengan baik, mandiri, tuntas, dan dengan hasil (output) yang berkualitas. Oleh karena itu, tujuan dari penelitian pengembangan ini adalah untuk menganalisis dan mengembangkan modul tarakib di kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Lampung Selatan. Penelitian ini menggunakan desain penelitian dan pengembangan (R&D). Berdasarkan hasil penelitian, maka temuan yang dihasilkan bahwa hasil validasi dari ahli materi dinyatakan baik dengan rata-rata 78%, kemudian hasil validasi dari ahli desain dinyatakan sangat baik dengan rata-rata 88%. Hasil validasi dari guru bahasa Arab sebesar 82% dengan kriteria interpretasi sangat baik. Hasil uji coba respon siswa menyatakan bahwa modul tarakib sangat menarik, yang artinya siswa mampu memahami modul tarakib dengan baik. Berdasarkan hasil validasi ahli materi, ahli desain, guru, serta respon siswa menunjukkan bahwa modul dalam kriteria layak untuk digunakan sebagai bahan ajar dalam pembelajaran bahasa Arab pada materi tarakib. Modul sebagai bahan ajar mandiri, modul

diharapkan dapat mengkondisikan kegiatan pembelajaran lebih terencana dengan baik, tuntas, dan dengan hasil yang berkualitas.⁶

4. Jurnal Bahasa Arab, atas nama Dian Risdiawati, Wahyudi Siswanto, Nurhadi Pendidikan Bahasa Indonesia Pascasarjana-Universitas Negeri Malang. “ Pengembangan bahan ajar tulisan Arab- Melayu”. Pendidikan Bahasa Indonesia Pascasarjana-Universitas Negeri Malang Tujuan penelitian pengembangan ini adalah menghasilkan bahan ajar tulisan Arab-Melayu untuk mahasiswa jurusan Sastra Indonesia dengan isi, penyajian, bahasa, serta kegrafikaan yang layak dan efektif untuk pembelajaran. Penelitian ini menggunakan model penelitian prosedural serta metode penelitian dan pengembangan dari Tim Pusat Penelitian Kebijakan dan Inovasi Pendidikan. Hasil penelitian ini adalah bahan ajar berbentuk buku cetak berjudul *Membuka Jendela Ilmu Pengetahuan Arab-Melayu*. Berdasarkan ahli materi, produk mendapatkan penilaian sebesar 90,7%, ahli desain pembelajaran sebesar 89,9%, praktisi dosen sebesar 80,6%, dan mahasiswa sebesar 92,8%. Dengan demikian produk dikategorikan dapat diimplementasikan. Berdasarkan uji keefektifan, diketahui bahwa 70% mahasiswa berkemampuan sangat tinggi, sehingga produk dapat dikatakan efektif untuk pembelajaran.⁷

⁶Syahril Syahril , Ulthan (2016)” Pengembangan Modul Tarakib Di Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Lampung Selatan Jurnal Al- Bayan “ Jurnal Pendidikan Bahasa Arab”

⁷ Risdiawati, Dian, Wahyudi Siswanto, Nurhadi “Pengembangan bahan ajar tulisan Arab-Melayu” Jurnal Pendidikan Bahasa Indonesia Pascasarjana-Universitas Negeri Malang.

Jadi dapat disimpulkan bahwa dari tesis yang dirancang oleh peneliti lain sebagai acuan peneliti dalam mengerjakan, berdasarkan hasil penelitian yang relevan sebagai perbandingan, sehingga peneliti melakukan riset dan penelitian dengan membahas tentang “ Pengembangan Modul Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara Di Pondok Pesantren Walisongo Sragen Tahun Ajaran 2016/ 2017.

F. Metode Penelitian

1. Jenis Penelitian

Penelitian ini menggunakan metode *Research and Development* (*R&D*). Metode penelitian dan pengembangan adalah metode penelitian yang digunakan untuk menghasilkan produk tertentu dan menguji keefektifan produk tersebut⁸

Paradigma penelitian dan pengembangan dalam *Research and Development* , dalam tahapan ini, para peneliti akan di hadapkan pada suatu langkah mendesain, menyusun, mengimplementasi, suatu objek (model) tertentu untuk segera di uji cobakan, lalu di lihat dampaknya, dari uji coba tersebut kemudian di revisi. Proses uji coba revisi ini terus dilakukan dengan seiring bertambahnya wilayah populasi atau sampel⁹.

Hasil penelitian jenis ini berupa produk yang dapat digunakan secara langsung dan bermanfaat secara praktis.¹⁰ Metode penelitian ini merujuk pada model *Research and Development* dengan sedikit

⁸ Sugiono, *Metode penelitian pendidikan*, Bandung, Alfabeta, hal 407

⁹ Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada, 2010), Hal. 263

¹⁰ Suyadi, *Libas Skripsi Dalam 30 Hari”*(Jogjakarta: Diva Press, 2011), Hal. 31

penyesuaian sesuai dengan konteks penelitian. Penetian ini tujuan akhirnya adalah mengembangkan suatu produk yang dapat digunakan dalam pembelajaran. Adapun ruang lingkup adalah pengembangan modul bahasa Arab dalam meningkat kemahiran berbicara. Modul bahasa Arab tersebut diharapkan mampu meningkatkan kemampuan peserta didik dalam mengembangkan kemahiran berbicara. Pengembangan modul ini didasarkan pada *Research and Development* Borg dan Gall.

2. Prosedur Pengembangan

Rancangan penelitian adalah penelitian pengembangan dengan teknis analisis deskriptif kualitatif. Langkah-langkah penelitian ini mengacu pada langkah Sugiyono yang meliputi: identifikasi masalah, pengumpulan informasi, desain produk, validasi desain, perbaikan desain, uji coba produk, revisi produk, uji coba pemakaian, revisi produk tahap akhir.

a. identifikasi masalah (analisis)

Studi lapangan disini setelah peneliti mengadakan observasi dan wawancara, dalam proses pembelajaran bahasa Arab sudah menjadi tradisi peserta didik setiap harinya didalam kelas maupun dipondok. Pertama, bahasa Arab adalah salah satu kegiatan program bahasa seperti pemberian kosa kata dan muhadasah,kedua dikelas bahasa Arab termasuk pelajaran diniyah dengan menggunakan buku *Durusul Lughoh* jilid 1.

Namun dari buku tersebut peserta didik masih kesulitan dalam memahami tiap kalimatnya dan belum lagi para pendidik yang tidak masuk kelas untuk mengajar. Maka dari itu peneliti berinisiatif merancang modul untuk memahami kalimat dengan membuatkan kalimat dalam bentuk *hiwar*.

Kemudian kelemahan dari program bahasa tersebut tidak adanya buku kecil yang mengantarkan atau penunjang peserta didik untuk mengembangkan bahasa tersebut secara global. Maka dari itu peneliti memilih pengembangan modul bahasa Arab untuk meningkatkan kemahiran bahasa agar lebih luas pandangannya. Serta untuk melatih mereka belajar mandiri sehingga modul ini bermanfaat untuk seksama.

b. Pengumpulan Informasi

Setelah masalah diidentifikasi peneliti berbincang santai dengan guru bahasa Arab, dewan pengurus bahasa dan pengasuh, bagaimana pendapat mereka ketika pembelajaran bahasa Arab di pondok, dan apa saran mereka untuk mengatasi masalah ini sesuai dengan kebutuhan mereka.

c. Desain Produk

Desain produk disini diwujudkan dalam bentuk tulisan yang disertai dengan gambar dan bagan yang dilengkapi dengan penjelasan dari setiap tema yang akan dibuat. Agar bisa membantu peserta didik dalam proses belajar mengajar

d. Validasi Desain

Setelah peneliti melakukan rancangan pertama yang terkait dengan tema, bahasa, kalimat yang digunakan kemudian peneliti melakukan *brain strorming* yaitu diskusi dengan ahli desainatau dosen yang ahli untuk melakukan penilaian dengan memberikan masukan yang dapat dijadikan dasar perbaikan desain produk yang dibuat.

e. Perbaikkan Desain

Setelah peneliti melakukan diskusi dan masukan dari ahli desainand materi, peneliti melakukan revisi awal terhadap desain produk.

f. Uji Coba Produk

Selanjutnya modul yang sudah di perbaiki dan di validasi oleh para ahli desainand materi, peneliti melakukan uji coba produk dan di tampilkan kepada beberapa peserta didik untuk di minta tanggapan terkait dengan modul yang di buat untuk mengetahui efektifitas dan kelayakan dari produk yang di kembangkan.

g. Revisi Produk

Dengan melakukan uji coba produk yang sebelumnya dilakukan dan ditemukan kekurangan dari produk yang dikembangkan. Maka peneliti melakukan revisi yang kedua kalinya.

h. Uji Coba Pemakaian

Setelah melakukan revisi yang kedua kali peneliti melakukan uji coba produk pada kelompok yang lebih luas meliputi para pengurus bahasa Arab kelas XII untuk mengetahui kelayakan produk yang dikembangkan dan memperoleh masukan untuk melakukan revisi produk tahap akhir.

i. Revisi Produk Tahap Akhir

Revisi ini adalah revisi produk tahap akhir setelah mendapatkan masukan dari uji coba pemakaian pada kelompok luas untuk mengetahui kelemahan-kelemahan yang ada sehingga dapat digunakan untuk penyempurnaan dari produk tersebut.

3. Penentu Sumber Data

Obyek penelitian adalah para pengurus bagian bahasa Arab yang mengikuti program bahasa Arab pondok pesantren Walisongo Sragen. modul diperuntukan pengurus bahasa Arab kelas XII. Maka dari itu, peneliti mengambil sampel 10 pengampu bagian bahasa Arab dan uji coba peserta didik.

4. Teknik Pengumpulan Data

Instrumen pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan beberapa metode non tes seperti observasi, wawancara dan angket:

a. Observasi

Melakukan pengamatan dan pencatatan secara sistematis terhadap gejala yang tampak pada objek penelitian. Mengamati kondisi pembelajaran program bahasa Arab pondok pesantren Walisongo, agar

memudahkan peneliti dalam melakukan pengumpulan data dan terfokus dengan jelas dan sistematis.. Mengamati secara langsung penggunaan bahasa Arab dalam kegiatan sehari – hari dari kalangan peserta didik maupun para pengurus bahasa Arab sendiri, serta mengamati seluruh kegiatan bahasa Arab di pondok pesantren Walisongo.

b. Wawancara

Wawancara adalah cara menghimpun bahan keterangan dengan melakukan tanya jawab lisan secara sepihak, bertatap muka dengan tujuan yang ditentukan¹¹. Untuk mengetahui proses pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren, Peneliti mewawancarai langsung kepada guru bahasa Arab, Pengurus bagian bahasa dan peserta didik Pondok Pesantren Walisongo. **Pertama**, tentang perkembangan bahasa Arab di pondok pesantren tersebut, teknik pembelajaran, bahasa yang digunakan, buku pegangan dan silabus bahasa Arab yang diajarkan di sekolah maupun di pondok untuk membantu program bahasa Arab tersebut. **Kedua**, kegiatan program bahasa Arab yang dilaksanakan di asrama Pondok Pesantren Walisongo. Oleh karena itu peneliti menggunakan dua jenis wawancara yaitu tertulis dan secara lisan untuk melengkapi data.

c. Dokumentasi

Dokumen merupakan catatan peristiwa yang sudah berlalu. Dokumen bisa berbentuk tulisan, gambar, atau karya-karya monumental dari seorang. Dokumen yang berbentuk tulisan misalnya catatan harian,

¹¹ Anas Sudjiono , *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005, Hlm. 82

sejarah kehidupan (*life histories*), biografi, peraturan, kebijakan. Dokumen yang berbentuk gambar misalnya foto, gambar hidup, sketsa dan lain-lain.¹² Dokumen yang berbentuk karya misalnya karya seni, yang dapat berupa gambar, patung, film dan lain-lain.

d. Angket

Angket adalah cara menghimpun data penelitian dengan beberapa pertanyaan tertulis yang diperuntukan pada respon terpilih, dalam hal ini kuesioner juga merupakan sejumlah pertanyaan tertulis yang digunakan untuk memperoleh informasi dari responden dalam arti laporan tentang pribadinya atau hal-hal yang ia ketahui.¹³

Angket dalam penelitian ini diberikan kepada ahli materi dan desain untuk dinilai. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan 3 angket sebagai pengukur keabsahan dari modul tersebut antara lain angket untuk ahli materi, angket untuk guru dan angket untuk peserta didik di Pondok Pesantren Walisongo Sragen. Instrumen yang akan digunakan dalam mengumpulkan data sebelumnya dikonsultasikan kepada dosen pembimbing. Dalam penelitian ini ada dua jenis instrumen yang digunakan, antara lain :

1. Angket penilaian modul : Angket dalam penelitian ini berisi tentang penilaian kualitas modul pembelajaran tersebut yang

¹² Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, Bandung, Alfabeta, 2013, hlm. 134

¹³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Prakti*. (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002), hal. 128

diberikan kepada ahli desain dan ahli materi. Selain itu juga meminta masukan dari dua ahli tersebut.

2. Angket respon pengurus bagian bahasa dan pegampu bagian Bahasa : Angket ini diberikan kepada pengurus dan peserta didik dalam uji coba untuk mengetahui efektifitas modul dalam pembelajaran bahasa Arab. Data tersebut sebagai acuan dalam pengembangan modul bahasa Arab.

e. Intrumen pengumpulan data

Jenis data yang digunakan adalah diskripsi kuantitatif , data diperoleh dari lembar angket untuk pengampu bahasa Arab , peserta didik, ahli desain dan ahli materi dalam menguji modul bahasa Arab setelah melakukan revisi produk.

Skala yang digunakan adalah skala likert. skala ini digunakan saat validasi produk oleh para ahli desain, ahli materi dan peserta didik. Skala digunakan untuk mengukur sikap, pendapat, dan persepsi seseorang atau sekelompok dimulai dari “1” hingga “5” dengan rentangan sangat kurang baik, kurang baik, cukup baik, kurang baik, baik dan sangat baik.

f. Uji Validitas Instrumen

Sebelum digunakan untuk menguji kualitas produk, intrumen terlebih dahulu diuji validitasnya. Pengujian dilakukan agar instrumen dapat mengukur aspek yang harus diukur. Validitas instrumen dilakukan

dengan mencocokan kisi- kisi intrumen dengan instrumen yang akan digunakan.

g. Analisis data

Setelah semua terkumpul , tahap akhir adalah menganalisis data yaitu dengan menggunakan diskriptif kuantitatif dan reduksi data. Analisis data yg dilakukan adalah sebagai berikut :

1. Analisis Kitab *Durusullughoh* dan sumber buku lain

Analisis data yang dilakukan adalah mereduksi data (data ditulis dalam bentuk uraian kemudian direduksi, dirangkum, dipilih hal pokok, difokuskan kepada hal- hal penting.

2. Analisis wawancara guru bahasa Arab dan Pengampu Bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo

Data yang diperoleh dari wawancara guru bahasa Arab dan pengampu bahasa Arab dalam bentuk uraian kemudian dirangkum dan dipilih hal- hal pokok.

3. Analisis Validasi produk oleh ahli materi, ahli desain, pengurus bagian bahasa Arab dab peserta didik

Langkah – langkahnya adalah sebagai berikut :

- a. Data kuantitatif dari skala likert pada lembar evaluasi dosen ahli desain , materi, dan peserta didik diubah menjadi data kualitatif.

- b. Tabulasi semua data yang diperoleh untuk setiap komponen, sub komponen, dari butir penilaian yang tersedia dalam instrumen
- c. Menghitung skor total rata- rata dari setiap komponen dengan rumus :

$$X = \frac{\sum x}{n}$$

n

Keterangan :

X : skor rata – rata

$\sum x$: jumlah skor

N : Jumlah subyek peneliti

- d. Menghitung skor total rata- rata dari setiap komponen dengan rumus persentase %.

Rumus Index % = Total Skor / Y x 100

Mengubah skor rata- rata menjadi nilai dalam kategori

- e. Konvensi data kuantitatif menjadi data kualitatif menggunakan teori Sukardjo¹⁴ :

Nilai	Rentang Skor	Persentase	Data kualitatif
A	$X > 4,2$	81 % - 100 %	Sangat baik
B	$3,4 < x \leq 4,2$	61 % - 80 %	Baik

¹⁴ Yuliastanti, *Pengembangan Bahan Ajar Membaca Sastra Berbasis Pendekatan Kontekstual Pada Siswa*. Yogyakarta . hal.45

C	$2,6 < x \leq 3,4$	41 % - 60 %	Cukup baik
D	$1,8 < x \leq 2,6$	21 % - 40 %	Kurang baik
E	$\leq 1,80$	0 % - 20 %	Sangat kurang baik

Dalam penelitian ini, nilai kelayakan ditentukan dengan nilai minimal “C” dengan kategori cukup”. Jadi jika hasil penilaian oleh ahli dosen desain, ahli dan peserta didik skor rata – rata memperoleh nilai C, maka pengembangan modul bahasa Arab tingkat pemula dianggap “layak” digunakan.

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan

Setelah melakukan penelitian dan mengembangkan produk , dapat diperoleh kesimpulan terkait dengan mengembangkan kemahiran berbicara, melakukan pembelajaran, mengamati, merancang, membuat produk dan menganalisis tingkat kelayakan produk, berikut ini merupakan kesimpulan hasil penelitian pengembangan.

Proses mengembangkan modul bahasa Arab dalam penelitian ini adalah melalui beberapa tahap di antaranya melakukan perencanaan yaitu menganalisis semua yang terkait program bahasa Arab dan pembelajaran bahasa Arab yang diterapkan di Pondok Pesantren Walisongo Sragen, kemudian melakukan perencanaan dalam pembelajaran seperti membuat pemetaan rencana pembelajaran (silabus), agar setiap pembelajaran yang dilakukan dapat menyesuaikan kebutuhan peserta didik, melakukan penulisan sesuai dengan standart modul kemudian melakukan penilaian terhadap modul bahasa Arab oleh para Ahli materi dan ahli desain, revisi dengan melakukan perbaikan, kemudian penilaian kembali dan uji coba terhadap peserta didik. Hal itu peneliti lakukan untuk menghasilkan modul bahasa Arab yang memenuhi kebutuhan peserta didik dalam mengembangkan program bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo Sragen.

Modul Bahasa Arab tingkat pemula, diperuntukkan untuk pengurus bahasa Arab kemudian dilanjutkan kepada peserta didik. peneliti rancang dengan tujuan mengembangkan bahasa Arab di lingkungan asrama dan mendukung kelancaran dalam program bahasa Arab dalam pembelajaran. Dalam tahap ini modul bahasa Arab sebagai bahan atau desain dalam proses belajar mengajar. Dalam pengajaran modul bahasa Arab melalui native atau pengurus yang sudah melakukan pembelajaran karena dari mendengar dan melihat peserta didik mulai beraksi untuk menirukan apa yang kita ajarkan.

Setelah modul diperbaiki dari segi tulisan, tata bahasa dan kosa kata bahasa Arab dalam modul tersebut. Adapun hasil penilaian dari beberapa aspek oleh para ahli desain, ahli materi, pengampu bahasa Arab dan peserta didik. Modul bahasa Arab untuk tingkat pemula menunjukkan bahwa secara keseluruhan modul bahasa Arab dinyatakan “ **baik** ” dengan skor rata- rata 4, 095 dari skala 1 sampai 5 , dengan memperoleh rata- rata tingkat persentase kelayakan 73 % dari nilai ideal 100 %. Dengan demikian, modul bahasa Arab bisa dinyatakan “ **layak** ” digunakan dalam program bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo Sragen dalam meningkatkan kemahiran berbicara bahasa Arab.

B. Keterbatasan Penelitian

Keterbatasan dalam penelitian ini diantaranya : gambaran awal untuk memperoleh data peserta didik dan obyek penelitian dilakukan hanya pada asrama Pondok Pesantren Walisongo Sragen, penilaian modul dilakukan oleh ahli materi, ahli desain, pengampu dan peserta didik pada kelas VIII. Modul bahasa Arab tingkat pemula hanya dikembangkan dalam satu kemahiran, karena peneliti lebih fokus dalam pengembangan kemahiran berbicara dan isi modul hanya dalam bentuk hiwar atau dialog. Selain itu penelitian hanya bertujuan untuk mengetahui kualitas dan tingkat kelayakan modul pembelajaran yang dikembangkan.

C. Saran Pemanfaatan Dan Pengembangan Produk Lebih Lanjut

Produk hasil penelitian pengembangan “ Modul Bahasa Arab untuk tingkat pemula” diperuntukkan untuk para pengurus bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo Sragen. Diharapkan dapat digunakan penelitian selanjutnya untuk menguji keefektifan modul tersebut dalam pembelajaran dan digunakan dalam pembelajaran bahasa arab untuk mendukung program bahasa Arab di Pondok Pesantren Walisongo Sragen.

DAFTAR PUSTAKA

- Abd. Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011)
- Abdul Chaer Dan Leoni Agustina, *Sosialinguistik Perkenalan Awal*, Jakarta, Rineka Cipta, 2009,
- Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab,(Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2009)
- Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Metode Teknik Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Penerbit Misykat, 2005
- Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran bahasa Arab Humaniora,Bandung,
- Ahmad, H.M., et al. Pengembangan Kurikulum. Bandung : Pustaka Setia, 1998
- Anas Sudjiono , *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005
- Anwar, Ilham , Pengembangan bahan Ajar, Bandung :: Direktor UPI, 2010
- Arikunto, Suharsini : Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Pratis , Jakarta Rineka Cipta , 2002
- Asep Herry Hernawan, dkk, “*Pengembangan Kurikulum dan Pembelajaran*” Modul 3
- Asrofi, Syamsuddin, Model Strategi dan Permainan Edukatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab , Yogyakarta : Aura Pustaka, 2010
- Azhari Arsyat , DesainPembelajaran , Jakarta : Rajawali Press, 2007
- Budi, fauzan (2014)” *Pengembangan Modul bahasa Arab (maharoh kalam siswa kelas X man yogyakarta III tahun ajaran 2014/2015*, Tesis UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

- Burhan, Nurgiantoro, Penilaian dalam pengajaran bahasa dan sastra, Yogyakarta : BPFE, 2005
- Cece Wijaya, *Upaya Pembaruan dalam Pendidikan dan Pengajaran, Remadja Karya*, Bandung ,1988
- Chaer, Abdul dkk, Sosiologi Perkenalan Awal , Jakarta : Rineka Cipta , 2009
- Daryanto, Menyusun Modul bahan ajar untuk persiapan guru dalam mengajar, Yogyakarta :Penerbit Gava Desain, 2013
- Dearmawan, Dewi, Metode Penelitian Kuantitatif, Bandung : PT. Remaja Rosdakarya,,2014
- Deforter , Bobbi & Mike Herarki , Quantum Learning (Membiasakan Belajar Nyaman , Bandung : Kaifa , 2011
- Dr. Ainin,Tohir, Imam Asrori, Evaluasi Dalam Pengajaranbahasa Arab, Misykat,Yogyakarta, Hlm 136*
- Effendi, Fuad, Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab, Malang : Misykat. 2005
- Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada, 2010)
- <http://ejournal.radenintan.ac.id/index.php/albayan/article/view/366>
- Ilham Anwar, *Pengembangan Bahan Ajar, Bahan Kuliah Online*,Direktori UPI, Bandung, 2010
- Mustafa, Syauifudin, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, Malang : UIN Malik Press, 2011
- Nidak, khoirul, *Penyusunan Materi Dalam Rangka Meningkatkan Ketrampilan berbicara Mahasiswa Sekolah Tinggi Agama Islam Negri Kediri*” Tesis Sekolah Tinggi Agama Islam Negri Kediri
- Nurgiyantoro, Burhan. *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra.* Yogyakarta: BPFE, 2005

Risdiawati, Dian, Wahyudi Siswanto, Nurhadi “Pengembangan bahan ajar tulisan Arab- Melayu” Jurnal Pendidikan Bahasa Indonesia Pascasarjana-Universitas Negeri Malang.

Sudjiono, Anas “ Pengantar Evaluasi Pendidikan , Jakarta : Raja Grafindo Persada, 2005

Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, Bandung, Alfabeta, 2013

Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Prakti. (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002),

Suyadi “ Libas Skripsi 30 hari “, Yogyakarta : Diva Press, 2011

Syahril Syahril , Ulthan (2016)” Pengembangan Modul Tarakib Di Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Lampung Selatan Jurnal Al-Bayan “ Jurnal Pendidikan Bahasa Arab”

Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang, Uin Malik Press, 2011

Syamsudin Asyrofi, *Model Strategi Dan Permainan Edukatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Aura Pustaka, Yogyakarta

Tohir, Ainin, Evaluasi dalam Pengajaran Bahasa Arab, Yogyakarta : Misykat , 2014

Wa Mun, MetodologiPembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasinya(Yogyakarta: Teras, 2011)

Wijaya, Cece, Upaya pembaruan dalam Pendidikan dan pengajaran, Bandung : Remaja Karya , 1988

Yuliantantri, *Pengembangan Bahan Ajar membaca sastra berbasis Pendekatan Konstekstual*, Yogyakarta ,2010

Zaenuddin, Radliyah, Septi Gumiandari,dkk, Metodelogi & Strategi Alternatif, Yogyakarta : Pustaka Rihlah Group, 2005

LEMBAR ANGKET (VALIDASI AHLI MEDIA)

Mapel : Modul Bahasa Arab untuk Pemula

Evaluator :

Petunjuk :

1. Lembar evaluasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli media tentang Buku Bahasa Arab
2. Pendapat, kritik, atau saran akan sangat bermanfaat untuk perbaikan dan peningkatan Buku Bahasa Arab yang dikembangkan. Sehubungan dengan hal tersebut dimohon bapak/ibu memberikan pendapatnya pada setiap pernyataan dengan memerlukan tanda “√” pada kolom di bawah bilangan 1,2,3,4,5

Contoh:

No	Aspek yang dinilai	1	2	3	4	5
1	Desain tampilan buku					√
2	Kemudahan penggunaan				√	

Keterangan skala:

1. :sangat kurang
2. :kurang
3. :cukup
4. :baik
5. Sangat baik
3. Komentar atau saran bapak/ibu mohon ditulis pada lembar yang telah disediakan. Atas kesediaan bapak/ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini,kami ucapkan terima kasih.

A. ASPEK TAMPILAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Desain tampilan buku					
2	Tata letak (layout)					
3	Kejelasan narasi					
4	Pemilihan warna pada gambar dan tulisan					
5	Ukuran huruf dan jenis tulisan					
6	Tampilan dan penetapan gambar					
7	Komposisi dan kombinasi warna					
8	Pemilihan gambar pada cover dan pada isi materi					

B. ASPEK PENGGUNAAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Kemudahan penggunaan					
2	Tingkat interaktifitas pengguna terhadap media					
3	Kejelasan petunjuk pengguna					
4	Efisiensi teks					
5	Memberi reinfocemen/penguatan bagi pengguna					
6	Terdapat perintah yang tepat bagi siswa untuk menyimpulkan hasil kegiatan belajar					

KOMENTAR ATAU SARAN

Yogyakarta,.....

Ahli Media

(.....)

LEMBAR ANGKET
(VALIDASI AHLI MATERI)

Mapel : Modul Bahasa Arab tingkat Pemula

Evaluator :

Petunjuk :

1. Lembar evaluasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli materi tentang Buku Bahasa Arab
2. Pendapat, kritik, atau saran akan sangat bermanfaat untuk perbaikan dan peningkatan Buku Bahasa Arab yang dikembangkan. Sehubungan dengan hal tersebut dimohon bapak/ibu memberikan pendapatnya pada setiap pernyataan dengan memerlukan tanda “√” pada kolom di bawah bilangan 1,2,3,4,5

Contoh:

No	Aspek yang dinilai	1	2	3	4	5
1	Materi mudah dipahami					√
2	Kesesuaian materi dengan standar kompetensi				√	

Keterangan skala:

1. :sangat kurang
 2. :kurang
 3. :cukup
 4. :baik
 5. Sangat baik
3. Komentar atau saran bapak/ibu mohon ditulis pada lembar yang telah disediakan.

Atas kesediaan bapak/ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, kami ucapkan terima kasih.

A. ASPEK ISI/MATERI

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Materi mudah dipahami					
2	Kebenaran isi materi yang disajikan					
3	Kesesuaian latihan dengan materi					
4	Kesesuaian gambar atau bagan untuk memperjelas materi					
5	Kesesuaian materi dengan kondisi siswa					
6	Kejelasan uraian materi					
7	Variasi bentuk soal					
8	Konsistensi penyajian					
9	Tingkat kesulitan soal					
10	Penggunaan bahasa yang tepat dalam menjelaskan materi					

B. ASPEK PEMBELAJARAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Kesesuaian materi dengan standar kompetensi					
2	Kesesuaian materi dengan kompetensi dasar					
3	Kesesuaian materi dengan indikator					
4	Kejelasan petunjuk belajar					
5	Sistematika penyajian materi					
6	Kebenaran uraian materi					
7	Kegiatan belajar dapat memotivasi siswa					
8	Pemberian umpan balik					
9	Pemberian latihan untuk pemahaman materi					
10	Pemilihan strategi belajar (belajar mandiri)					

KOMENTAR ATAU SARAN

Yogyakarta,.....

Ahli Materi

LEMBAR ANGKET (RESPON GURU)

Mapel : Modul Bahasa Arab Untuk Pemula

Evaluator :

Petunjuk :

1. Lembar evaluasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai guru tentang Buku Bahasa Arab
2. Pendapat, kritik, atau saran akan sangat bermanfaat untuk perbaikan dan peningkatan Buku Bahasa Arab yang dikembangkan. Sehubungan dengan hal tersebut dimohon bapak/ibu memberikan pendapatnya pada setiap pernyataan dengan memerlukan tanda “√” pada kolom di bawah bilangan 1,2,3,4,5

Contoh:

No	Aspek yang dinilai	1	2	3	4	5
1	Materi mudah dipahami					√
2	Kesesuaian materi dengan standar kompetensi				√	

Keterangan skala:

1. :sangat kurang
 2. :kurang
 3. :cukup
 4. :baik
 5. Sangat baik
3. Komentar atau saran bapak/ibu mohon ditulis pada lembar yang telah disediakan.

Atas kesediaan bapak/ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, kami ucapkan terima kasih.

A. ASPEK ISI/MATERI

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Materi mudah dipahami					
2	Kebenaran isi materi yang disajikan					
3	Kesesuaian latihan dengan materi					
4	Kesesuaian gambar atau bagan untuk memperjelas materi					
5	Kesesuaian materi dengan kondisi siswa					
6	Kejelasan uraian materi					
7	Variasi bentuk soal					
8	Konsistensi penyajian					
9	Tingkat kesulitan soal					
10	Penggunaan bahasa yang tepat dalam menjelaskan materi					

B. ASPEK PEMBELAJARAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Kesesuaian materi dengan standar kompetensi					
2	Kesesuaian materi dengan kompetensi dasar					
3	Kesesuaian materi dengan indikator					
4	Kejelasan petunjuk belajar					
5	Sistematika penyajian materi					
6	Kebenaran uraian materi					
7	Kegiatan belajar dapat memotivasi siswa					
8	Pemberian umpan balik					
9	Pemberian latihan untuk pemahaman materi					
10	Pemilihan strategi belajar (belajar mandiri)					

C. ASPEK TAMPILAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Desain tampilan buku					
2	Tata letak (layout)					
3	Kejelasan narasi					
4	Pemilihan warna pada gambar dan tulisan					
5	Ukuran huruf dan jenis tulisan					
6	Tampilan dan penetapan gambar					
7	Komposisi dan kombinasi warna					
8	Pemilihan gambar pada cover dan pada isi materi					

D. ASPEK PENGGUNAAN

No.	Indikator	Skala penilaian				
		1	2	3	4	5
1	Kemudahan penggunaan					
2	Tingkat interaktifitas pengguna terhadap media					
3	Kejelasan petunjuk pengguna					
4	Efisiensi teks					
5	Memberi reinfocemen/penguatan bagi pengguna					
6	Terdapat perintah yang tepat bagi siswa untuk menyimpulkan hasil kegiatan belajar					

KOMENTAR ATAU SARAN

Yogyakarta,.....

Pengampu Bahasa Arab

Kata Pengantar

Alhamdulillah robill a'lamin, segala puji bagi Allah yang telah memberi kenikmatan yang luar biasa sehingga apa yang ditulis dalam modul ini bisa selesai. Sholawat dan salam teruntuk kepada baginda Rosul Muhammad SAW. Yang telah memberikan rahmat bagi sekalian alam. Kata demi kata dituliskan sehingga menjadi suatu makna agar sekalian pembaca bisa mempraktekan dalam kehidupan sehari-hari.

Bahasa Arab adalah bahasa internasional kedua, bahasa Arab yang mendunia di timur tengah. Mereka menggunakan bahasa Arab sebagai alat komunikasi, mengungkapkan ide dan gagasan, dan yang paling mustajab bahasa Arab adalah bahasa Al-Quran dan hadist. Makanya banyak dinegara timur tengah bahasa sangat menjadi prioritas untuk dikembangkan.

Salah satu fenomena yang kita saksikan disebagian lembaga pendidikan kita ialah adanya penurunan kualitas berbahasa Arab. Baik dari dalam dialog maupun kemampuan membaca dan menulis. Dengan melihat dari dekat kita akan temukan adanya pengunaan kosakata atau susunan kalimat yang tidak sesuai dengan kaidah dan pesan arti yang semestinya.

Dengan itu, penyusun mencoba menawarkan bahasa amiyah sebagai langkah pembenahan dan pembiasaan dalam berkomunikasi dengan bahasa Arab, dengan harapan semoga pembaca dapat merevolusi bahasa Arab lokal dengan bahasa Arab standar internasional.

Sragen, Januari 2017

Penulis

Petunjuk Penggunaan Modul

Untuk memperoleh hasil belajar secara maksimal dalam menggunakan modul ini maka langkah yang perlu dilaksanakan antara lain :

1. Baca dan pahami dengan cermat materi yang pada masing –masing tema, bila kurang dipahami bertanyalah pada fasilitator maupun guru yang mengampu pada kegiatan tersebut.
2. Cermatilah disetiap kata dalam modul tersebut, apabila ada yang kurang jelas dalam membaca dan mengatikannya tanyakan pada fasilitator yang mengampu pada kegiatan tersebut.
3. Ajaklah temanmu untuk berdialog sesuai dengan teks yang diberikan oleh pengampu.
4. Kerjakan setiap tugas formatif untuk mengetahui seberapa besar pemahaman yang telah miliki terhadap materi dalam setiap kegiatan.

Petunjuk bagi Fasilitator

Dalam kegiatan belajar fasilitator berperan untuk :

1. Membantu peserta dalam merencanakan proses belajar
2. Membimbing peserta melalui tugas yang dijelaskan
3. Membantu peserta dalam memahami konsep dan menjawab pertanyaan
4. Mengorganisasikan kegiatan belajar kelompok jika diperlukan
5. Membantu dalam mengartikan kata yang tidak dipahami oleh peserta

Standar Kompetensi

Standar Kompetensi	Judul Modul	Kegiatan belajar
Berbicara/Kalam(mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman atau informasi melalui kegiatan bercerita dan bertanya jawab)	Percakapan bahasa Arab	<ul style="list-style-type: none"> a. Melakukan dialog sederhana dengan tepat. b. Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun

Belajar secara Individu

- a. Pilihlah salah satu judul dari teks percakapan ini, pelajarilah dengan cara seksama. Apabila anda kurang mengerti artinya anda dapat melihat terjemahannya seperlunya saja.
- b. Dengarkan dan perhatian fasilitator atau native dari MP3 yang disediakan oleh pengurus bahasa Arab.
- c. Bacalah pelan-pelan terlebih dahulu, tapi dengan ucapan yang bersambungan untuk tiap-tiap kata dalam satu kalimat. Bacalah dengan nyaring. Melatih lafat yang tepat adalah dengan membaca nyaring.
- d. Hafalkan percakapan tersebut kira-kira 10 menit, lalu cobalah menutup buku anda dan mengulangi apa yang sudah anda hafalkan.
- e. Pilihlah kalimat atau struktur bahasa yang bagus lalu cobalah melatih diri anda untuk mengucapkannya dengan mengantikan kalimat yang mungkin untuk diganti.

Agar lebih efektif dalam menguasai dan memperlancar percakapan ini. Anda disarankan untuk mencari kawan bicara untuk bercakap-cakap. Hafalkan teks percakapan ini pada waktu pagi dan sore. Anda cukup menghafalkan satu topik percakapan setiap hari. Dengan disiplin yang kuat maka anda akan segera menguasai percakapan bahasa Arab dalam waktu yang tidak terlalu lama.

Pedoman Transliterasi Arab-Latin

Berdasarkan surat keputusan bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/ 1987 dan 0543b/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf arab	Nama	Huruf latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Tha	S	Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ha	H	Ha(dengan titik dibawa)
خ	Kha	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Dhal	Z	Zet(dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ز	Za	Z	Zet
س	Sin	S	es
ش	Shin	Sy	Es dan ye
ص	Sad	S	Es (dengan titik dibawah)
ض	Dad	D	De(dengan titik dibawa)
ط	Ta	T	Te (dengan titik dibawah)
ظ	Za	Z	Zet (dengan

ع	'ayn	'	titik dibawah)
غ	Ghayn	Gh	Ge dan ha
ف	Fa	F	De(dengan titik dibawah)
ق	Qaf	Q	Qi
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Waw	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	'	Ge
ي	Ya	Y	Ye

B. Konsonan rangkap karena syaddah ditulis rangkap

متعدين عدة	ditulis ditulis	Muta'qqidin 'iddah
---------------	--------------------	-----------------------

C. Ta' Marbutah

1. Bila dimatikan ditulis h

هبة خزية	ditulis ditulis	Hibah Jizyah
-------------	--------------------	-----------------

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia , seperti shalat, Zakat dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya).

Bila diikuti dengan kata sandang “al” serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كرامه الاولىء	Ditulis	Karamah al- auliya
---------------	---------	--------------------

2. Bila ta' marbutah hidup atau dengan harkat , fathah, kasrah, dan dhummah ditulis t.

زَكَاةُ الْفِطْرِ	Ditulis	Zakatul fitri
-------------------	---------	---------------

D. Vokal Pendek

.....	Kasrah	Ditulis	I
.....	Fatthah	Ditulis	A
.....	Dammah	ditulis	U

E. Vokal Panjang

Fathah + alif جاھلیة	Ditulis	A
Fathah + ya' mati يَسْعَى	Ditulis	A
Kasrah + ya' mati كَرِيمٌ	Ditulis	Yas'a
Dammah + wawu mati فَرُوضٌ	Ditulis	I
	Ditulis	Karim
	Ditulis	U
	Ditulis	furud

F. Vokal Rangkap

Fathah + ya' mati بِينَكُمْ	Ditulis	Ai
Fathah + wawu mati قُولٌ	Ditulis ditulis	Bainakum Au Qaulun

G. Vokal pendek yang berurutan dalam satu kata dipisahkan dengan apostraf

الْتَّمَنْتُ	Ditulis	A'antum
اعْدَتْ	Ditulis	U'iddat
لَئِنْ شَكَرْتُمْ	Ditulis	La'in syaka

H. Kata sandang Alif + lam

1. Bila diikuti huruf qomariyah

القرآن القياس	Ditulis Ditulis	Al- quran Al - Qiyas
------------------	--------------------	-------------------------

2. Bila diikuti huruf syamsiyah ditulis dengan mengandakan duruf syamsiyyah yang mengikutinya , serta menghilangkan huruf l (el)- nya

السماء الشمس	Ditulis Ditulis	As-sama' Asy- syams
-----------------	--------------------	------------------------

I. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat

ذوي الفروض أهل السنة	Ditulis ditulis	Zawi al- furud Ahl as- sunnah
-------------------------	--------------------	----------------------------------

- 1 . Bila dalam naskah Tesis ini dijumpai nama dan istilah teknis (*technical term*) yang berasal dari bahasa Arab akan ditulis dengan huruf Latin. Pedoman transliterasi yang digunakan, untuk penulisan tersebut adalah sebagai berikut:
- 2 . Vocal rangkap dua diftong bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dengan huruf, transliterasinya dalam tulisan Latin dilambangkan dengan huruf sebagai berikut:
 - a. Vocal rangkap (سُوْ) dilambangkan dengan gabungan huruf *aw*, misalnya: *al-yawm*.
 - b. Vocal rangkap (سَيْ) dilambangkan dengan gabungan huruf *ay*, misalnya: *al-b yhayt*.
- 3 . Vokal panjang atau *maddah* bahasa Arab yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan huruf dan tanda macron (coretan horizontal) di atasnya, misalnya (= *al-fātiḥah*), (= *الْعُلُوم*) (= *al- 'ulūm*), dan (= *qīmah*).
- 4 . *Syaddah* atau *tasydid* yang dilambangkan dengan tanda *syaddah* atau *tasydid*, transliterasinya dalam tulisan Latin dilambangkan dengan huruf yang sama dengan huruf yang bertanda *syaddah* itu, misalnya (= *ḥaddun*), (= *saddun*), (= *ṭayyib*).
- 5 . Kata sandang dalam bahasa Arab yang dilambangkan dengan huruf *alif-lam*, transliterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan

huruf “al”, terpisah dari kata yang mengikuti dan diberi tanda hubung, misalnya (البيت = *al-bayt*), (السماء = *al-samā’*).

6. *Tā’marbūtah* mati atau yang dibaca seperti ber-*harakat sukūn*, transliterasinya dalam bahasa Latin dilambangkan dengan huruf “h”, sedangkan *tā’ marbūtah* yang hidup dilambangkan dengan huruf “t”, misalnya رُؤيَةُ الْهِلَالِ (*ru’yat al-hilāl*).
7. Tanda apostrof (‘) sebagai transliterasi huruf hamzah hanya berlaku untuk yang terletak di tengah atau di akhir kata, misalnya رُؤيَةُ فُقَاهَاءِ (*ru’yah*), (فُقَاهَاءُ = *fuqahā’*).

DAFTAR ISI

1	Kata Pengantar	.....	i
2	Petunjuk Penggunaan Modul	.....	iii
3	Petunjuk bagi Fasilitator	.....	iv
4	Standar Kompetensi	.....	v
5	Belajar secara Individu	.....	vi
6	Pedoman Transliterasi Arab-Latin	.....	vii
7	Kata sapaan	.....	1
8	Kata perintah	.....	3
9	Kata larangan	.....	5
10	Perkenalan	.....	9
11	Menanyakan Sesuatu	.....	10
12	Menanyakan Tempat Tinggal	.....	11
13	Di dalam Asrama	.....	12
14	Di dalam Kamar	.....	13
15	Merasakan Betah	.....	14
16	Mahkamah Keamanan	.....	15
17	Di Kamar Mandi	.....	16
18	Di Kantin	.....	18
19	Memesan Sesuatu	.....	19
20	Di Sekolah	.....	20
21	Di Kelas	.....	21
22	Cuaca/ musim	.....	22
23	Arah Mata Angin	.....	23
24	Kegiatan Sehari-hari	.....	24
25	Jam Tangan	.....	25
26	Masuk Kelas	.....	26
27	Di Toko	.....	27
28	Ziarah	.....	28

29	Dalam Pelajaran	.....	29
30	Buku	.....	30
31	Kosakata	.....	31
32	Kehilangan Sandal	.....	32
33	Koran	.....	33
34	Pidato	.....	34
35	Hobi	.....	35
36	Di Kantin	.....	36
37	Tamasya	.....	37
39	Latihan soal	.....	38
40	Lagu-lagu	.....	49
41	Kamus	.....	53
42	Daftar isi	.....	89



الْقَاءُ التَّحْتَانَ

Sapaan	Jawaban	Fungsi/ dilujukan ke
أَهْلًا وَسَهْلًا	أَهْلًا بِكُمْ	Untuk orang yang sedang datang atau mengunjungi kita.
صَحَا النَّوْمُ !	صَحَّى اللَّهُ بِدَنَكُمْ	Untuk orang bangun tidur
كَيْفَ حَالُكَ	الْحَمْدُ لِلَّهِ أَنَا بِخَيْرٍ	Untuk menanyakan kabar
حَرَمًا	جَمْعًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ	Untuk orang baru mengerjakan sholat
مَبْرُوكٌ	اللَّهُ يُبَارِكُ فِيهِ	Untuk orang yang memakai pakaian baru atau yang memperoleh segala kenikmatan
نَعِيْمًا	اللَّهُ	Untuk orang yang telah

	يَشْفِينْكُ	mencukur rambutnya atau mandi
شِفَاءٌ	اللَّهُ يَشْفِينْكُ	Untuk mendoakan orang yang sakit
هَنِيْئَةً	هَنِيْأَكَ اللَّهُ	Untuk orang yang sedang makan atau setelah makan
نَهَارُكَ سَعِيْدُ	سَعِيْدُ مُبَارَكَةً	Untuk ucapan di siang hari
إِلَى لِقَاءِ	مَعَ السَّلَامَةً	Untuk orang yang mengakhiri perlemuannya
شُكْرًا	عَفْوًا	Ucapan terimakasih
لَيْلَةً سَعِيْدُ	سَعِيْدُ مُبَارَكَةً	Untuk ucapan dimalam hari
مَعَ السَّلَامَةِ	فِي أَمَانِ اللَّهِ	Untuk orang yang pamit dari rumah



Berdirilah !	قُمْ !
Duduklah !	اجْلِسْ !
Cepatlah !	سُرْعَةً !
Lazilah !	اجْرِ !
Kemarilah !	تَعَالْ !
Bacalah !	اقْرَأْ !
Perhatikan !	اْهْتَمْ !
Ulangi !	آِعِدْ !
Dengarlah baik-baik !	اْسْمَعْ جَيِّدًا !
Buka buku !	اْفْتَحْ الْكِتَابَ !
Tutup buku !	اْغْلِقْ الْكِتَابَ !
Lihatlah papan tulis !	اُنْطِرْ إِلَى !

	سَبُورَةٌ !
Antri dong !	طَابُورٌ !
Kabiskan !	غَلْقٌ !
Ikutlah bersamaku !	إِشْتَرِكْ مَعِي !
Geser sedikit !	زُحْزُخْ قَلِيلًا !
Keraskan suara !	إِرْفَعْ صَوْتَكَ !
Pelankan suara !	إِحْفِضْ صَوْتَكَ !
Perbaikilah !	أَصْلَحْ !
Diamlah !	أُسْكُنْ !
Keluarkan !	أُخْرُجْ !
Majulah !	تَقدِّمْ قَلِيلًا !
Mundurlah !	تَأْخِرْ قَلِيلًا !
Tunggu sebentar	إِنْتَظِرْ لَحْظَةً

اسلوب النّهي



Jangan ramai	لَا تَضْنَعْ الضَّوْضَاءِ
Jangan cerewet	لَا تُثْوِرْ
Jangan bergurau	لَا تَمْزَحْ
Jangan basa basi	لَا تُجَامِلْ
Jangan keburu-buru	لَا تَسْتَعْجِلْ
Jangan nekal	لَا تَتَهَوَّرْ
Jangan bergerak	لَا تَتَحرَّكْ
Jangan begadang	لَا تَشَهَرْ
Jangan ngawur	لَا تَسَا هِلْ
Jangan lama-lama	لَا تُبْطِئْ

Jangan lebay	لَا تُبَالِغْ
Jangan menyontek	لَا تَغْشِ
Jangan malu	لَا تَسْتَحِى

Cepat Berbicara Tanpa Memikirkan Qowaid Terlebih Dahulu

1. Diawali dengan kata “أَنَا”

أَنَا مَبْطُونٌ	أَنَا كَسْلَانٌ	أَنَا أَسْتَحِي
ـ سaya sakit perut	ـ سaya malas	ـ سaya malu
ـ	ـ	ـ
أَنَا مُسْتَقْ	أَنَا مَوْفِقٌ	أَنَا فُضُولِي
ـ جِدًا إِلَيْهَا	ـ	ـ
ـ سaya rindu padamu	ـ سaya seluju	ـ سaya penasaran
ـ	ـ	ـ
أَنَا مُرْتَبِقٌ	أَنَا مَغْلُوبٌ	أَنَا مُسْتَسِلُمٌ
ـ سaya grogi	ـ سaya kalah	ـ سaya menyerah

أَنَا جِيْعَانٌ	أَنَا زَعْلَانٌ	أَنَا مُقْتَنِعٌ
Saya lapar	Saya ngambek	Saya puas
أَنَا عَطْسَانٌ	أَنَا مُتَفَاجِيٌّ	أَنَا أُحِبُّكَ
Saya haus	Saya kaget	Saya cinta kamu
أَنَا مَضْدُوفٌ	أَنَا تَعْبَانٌ	أَنَا مُنْتَهٌ
Saya pusing	Saya capek	Saya kapok
أَنَا شَبْعَانٌ	أَنَا جَادٌ	أَنَا مُتَحَيَّرٌ
Saya kenyang	Saya serius	Saya bingung

2. Di awali dengan kata “أَنْتَ”

أَنْتَ أَنَانِي	أَنْتَ جَبَانٌ	أَنْتَ بَطِينِيٌّ
Kamu egois	Kamu penakut	Kamu lemot
أَنْتَ مُمْتَعٌ	أَنْتَ مُتَأَكِّدٌ	أَنْتَ مُبَالِغٌ
Kamu menyenangkan	Kamu yakin	Kamu lebay
أَنْتَ مُتَوَحِّشٌ	أَنْتَ مُرْتَاخٌ	أَنْتَ مُخْجِلٌ
Kamu kejam	Kamu kerasan	Kamu malu maluin
أَنْتَ مُبْدِعٌ	أَنْتَ مُثِيرٌ	
Kamu kreatif	Kamu gemesin	

3. Diawali dengan kata “saya akan” (سأ)

سأذهب أولًا	سأسعينَ دَرَاجِتَكَ	سأستودِع
Saya akan pergi duluan	Saya akan pinjem sepeda	Saya akan nitip yaa...
سأفكِّر أولًا	سأرجُعْ أَوْلَى	سأقرُصُكَ
Saya akan pikir dulu	Saya akan kembali dulu	Saya akan mencubitmu

**Memperkenal
kan Diri
Sendiri**

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
Assalamu a'laikum warrohmatullahi wabarakatuh
بَعْدَ إِذْنِكَ، مُفْكِنْ أُعْرِفُكَ نَفْسِي
Maaf, bolehkan saya memperkenalkan diri saya.
إِسْمِي حَسَنُ الدِّينِ
Namaku hasanudin
أَنَا مِنْ سُورَابَايَا
Aku dari surabaya
عُنْوَنِي فِي شَارِعِ يَاسِ سُدَارْصَا رَقْمُ ٧
Alamatku di jalan sudarmo nomer 7

هُوَ اِيَّتِي السِّبَاحَةُ
Hobiku berenang

شَعَارِي مَنْ جَدَ وَجَدَ

Motto hidupku “ barang siapa yang bersungguh-sungguh maka dapatlah ia ”.

تَخَرَّجْتُ فِي الْمَعْهَدِ وَلِي صَاعِي

Saya lulusan dari pondok walisongo

هَلْ لَدَيْكُمُ السُّؤَالُ ؟

Apakah ada perlanyaan

وَ إِلَّا فَشُكْرًا عَلَى حُسْنِ إِهْتِمَامِكُمْ

Jika tidak, terimakasih atas perhatiannya.

وَ عَلَيْكُمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَ كَاتِهِ

تعاليف : Porkonalan

س: أَهْلًا وَ سَهْلًا

ج: أَهْلًا بِكَ

س: مَا سُمْكَ ؟

ج: إِسْمِي فَاطِمَةُ، وَ أَنْتِ ؟

س: أَنَا عَائِشَةُ

ج: مِنْ أَيْنَ جِئْتِ ؟

س: أَنَا مِنْ صَالُو، وَ أَنْتَ ؟

ج: أَنَا مِنْ سُورَابَايَا

س: أَنَا سَعِيْدٌ جَدًّا الْمَعْرُوفِتُك
ج: وَأَنَا أَيْضًا

- Q : Selamat datang
 B : Selamat datang juga
 Q : Siapa namamu ?
 B : Namaku Fatimah, dan
 kamu ?
 Q : Namaku Risyah

- B : Dari mana asalmu ?
 Q : Paku dari solo, dan kamu ?
 B : Saya dari surabaya
 Q : Senang berleluu denganmu
 B : Senang berleluu denganmu
 juga

تَعَاْوُفٌ : Menanyakan Sesuatu

- س: مَا سُمْكَ ؟
 ج: إِسْمِيْ أَمِينَ
 س: مَا مِهْنَتُكَ ؟
 ج: أَنَا طَالِبٌ
 س: مَا عُنْوَانُكَ ؟
 ج: فِي الشَّارِعِ كَالِيمَةٌ
 س: مَا هُوَ اِيَّتُكُ ؟
 ج: هُوَ اِيَّتِي قِرَاءَةٌ

س: سُكْرًا
ج: عَفْوًا

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| أ: Siapa namamu ? | ب: Jalan kalimah |
| ب: Namaku amin | أ: Apa hobimu ? |
| أ: Apa profesimu ? | ب: Hobiku membaca |
| ب: Saya seorang pelajar | أ: Oke. Makasih |
| أ: Dimana alamatmu ? | ب: Sama-sama |

Kata (ما) tidak selalu diartikan apa, dalam bahasa indonesia, akan tetapi adakalanya diartikan siapa, berapa, bagaimana mengikuti kaidah yang berlaku dalam kontek.¹

تَعَاوُف : Menanuakan Tempat Tiba-tiba

- | | |
|---|--|
| س: أَيْنَ تَسْكُنِينَ إِلَّا نَ؟ | ج: أَسْكُنْ فِي الشَّا رِعِ حَسْنُ الدِّينَ رَقْمُ |
| ٥ بَا نِدْوِنْج | س: وَأَيْنَ تَعْمَلِينَ ؟ |
| ج: أُعَلِّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْثَا نَوِيَّةُ | س: مَا لِعَبْتِكِ؟ |
| س: أَنَا أَلْعَبُ كُرَّةً الْبَدَوِيَّةِ، وَمَا | ج: لَعْبَتِكِ؟ |
| ج: أَلْعَبُ كُرَّةً السَّلَةِ | س: جَرْبْ وَ لَاحِظْ تَكْنْ غَارِفَا |

¹ Abdul haris, Cepat Bercakap Bahasa, malang, Umm pres, 2012, hlm. 9

ج: أَنَا سَعِيدُ جَدًّا بِمَعْرِفَتِكَ
س: وَأَنَا أَيْضًا
ج: شُكْرًا عَلَى التَّعَارِفِ

Q : Saya baik-baik saja , dimana kamu tinggal sekarang ?

B : Paku tinggal di jalan Hasanudin nomer 5 Bandung

Q : Dan dimana kamu bekerja ?

B : Saya mengajar di sekolah madrasah Tsanawiyah

Q : Permainan apa yang kamu suka ?

B : Saya suka volly dan permainan apa yang kamu suka ?

Q : Paku suka basket

B : Paku senang sekali dapat berkenalan denganmu

Q : Paku juga

B : Terimakasih atas perkenalannya

Di dalam Asrama : فِي السَّكْنِ

س: أَخِي . إِحْتَاجُ إِلَى سَاعِدَتْكَ
ج: تَفَضَّلْ يَا أَخِي ، أَيْ خِدْمَةٌ ؟
س: أُرِيدُ أَنْ أُنَظِّفُ عُرْفَتِي لِأَنَّهَا مُتَسَخَّةٌ
جداً
ج: هَيَا ، هَيَا . يَا أَخِي ، هَذِهِ لَيْسَ
غُرْفَةً وَ إِنَّمَا مَزْبَلَةً

س: صَحِّحُ . وَ الْكُتُبُ وَ الدَّفَاتِرُ مُتَنَاثِرٌ
 فِي أَيِّ مَكَانٍ وَ الثِّيَابُ مُعَلَّقَةٌ فِي
 جَمِيعِ الزَّوَّاِيَا كَمَا رَأَيْتَ
 ج: يَا اللَّهُ نُرَتِّبُ الْكُتُبَ وَ الدَّفَاتِرَ أَوْلًا
 وَ نَضَعُهَا فِي رُفُوفِ الْكُتُبِ
 س: أَخْسَنْتَ ! ثُمَّ نَضَعُ تِلْكَ الثِّيَابَ فِي
 الدَّوْلَابِ
 ج: وَ هُوَ كَذَلِكَ
 س: أَخْمَدُ لِلَّهِ إِنْتَهِيَّنَا ، شُكْرًا أَخْيَ
 ج: لَا شُكْرًا عَلَى وَاجِبٍ

Q : Saundaraku , saya perlu bantuan anda

B : Silahkan saundaraku , ada yang bisa saya bantu

Q : Saya mau membersihkan kamar karena kotor sekali

B : Ayo , saundaraku ini bukan kamar tapi tempat pembuangan sampah

Q : Ya benar , kitab dan buku buku berserakan dimana mana sedangkan baju baju bergelantungan di semua

pojok ruangan sebagaimana yang anda lihat

B : Ayo kita rapikan kitab dan buku ini dulu kemudian kita letakkan di rak buku

Q : Anda benar kemudian kita letakkan baju itu dalam lemari

B : Ya benar begitu

Q : Alhamdulillah kita telah selesai , terimakasih saundaraku

B : Tidak usah begitu , sama-sama!

Di dalam Kamar : فِي الْخُجْرَةِ

س: يَا أَخِي ، لِمَنْ هَذَا الْمُشْطُ؟
 ج: ذَلِكَ لِي
 س: وَلِمَنْ هَذِهِ السَّجَادَةُ؟
 ج: تِلْكَ لَكَ
 س: وَلِمَنْ تِلْكَ الْكُتُبُ؟
 ج: لِأَخِي عَلِيٌّ
 س: وَلِمَنْ تِلْكَ الْمَلَابِسُ؟
 ج: تِلْكَ الْمَلَابِسُ لِأَخِي مُحَمَّدٌ

Q : Sisir milik siapa ini?

B : Oh, itu sisir milik ku

Q : Sajadah siapa ini?

B : Sajadah itu milikmu

Q : Milik siapa buku-buku itu?

B : Buku-buku itu milik Ali

Q : Baju-baju itu milik siapa?

B : Baju-baju itu milik muhammad.

Merasakan Belah : الْاحْسَاسِ بِالْإِطْمَئْنَانِ

س: هل أنت مطمئن هنا؟

ج: طبعاً، لكنني قد أحس إلى بيتي
أحياناً

س: آية مسألة تو اجهها؟ هل عندك
مشكلة؟

ج: مشكلة الأسرة و مشكلة النظام
الشديد هنا

س: هكذا إذا ينبغي أن تنساها و
الاتخرج عن النظام

ج: شكرًا و إن شاء الله اسمع بتصيحتك

Q : Apakah kamu merasa kerasan
disini ?

B : Tentu dong, tapi kadang kadang
saya ingin pulang krumah

Q : Ada masalah apa?

B : Masalah keluarga dan disiplin
terlalu kras

Q : Oh gitu, tapi kamu seharusnya
tidak memikirkan terus tentang

keluarga dan tidak pernah
melanggar peraturan

B : Terima kasih , mudah mudahan
saya dapat mengikuti nasehatmu.

مَحْكَمَةُ الْأَمْنِ : Mahkamah Keamanan

س: إِسْمُكَ مَكْتُوبٌ لِلْمُثُولِ بَيْنَ يَدَيِّ مَحْكَمَةِ
الْأَمْنِ

ج: يَا اللَّهُ ، عَلَى عِلْمِي مَا رَتَكَبْتُ اخْطَاءَ
بَتَّةً

س: كَلَامُكَ صَحِيحٌ ، وَلَكِنَّنَا قَدْ نَخْرُجُ عَنِ
النِّظامِ بِدُونِ أَذْنِي شُعُورًا

ج: يَا رَبِّي . تَسِيئُتُ إِغْلَاقِ فِي دَوْلَابِي
وَضَاعَ مِنِي لَوْحَةُ إِسْمِي

س: إِذَا وَعَيْتَ مَا رُتَكَبَتْهُ فَالْأَحْسَنُ
الْأَعْتِزَافُ بِالْخَطا

ج: أَرَى ذَلِكَ لَا مَحَالَةَ مِنْهُ

Q : Nama kamu tertulis untuk
masuk mahkamah keamanan

B : Astaga ! sepengelahanmu saya ,
saya tidak pernah berbuat salah

Q : Anda mungkin benar, tapi
kadang kita lupa disiplin

B : Ya Tuhan, saya lupa
menguncinya lemari dan
menghilangkan papan nama

Q : kalau anda menyadari kesalahan
anda, sebaiknya anda mengaku
salah

B : saya fikir begitu!

فِي الْحَمَامِ : Di Kamar Mandi

س: مَنْ فِي الْدَّاخِلِ ؟

ج: لَا أَعْرُفُ

س: لِمَنْ الدَّوْرَ بَعْدَ هَذَا ؟

ج: دَوْرِي

س: كَمْ نَفَرًا تَسْتَحِمُ بَعْدَكَ ؟

ج: نَفَرَانِ

س: مُمْكِنُ أَنْ أَدْخُلَ قَبْلَكَ ؟

ج: بِكُلِّ سُرُورٍ، لَكِنْ لَا تَأْخُرْ !

س: بِالسُّرْعَةِ يَا أَخِي !

ج: لَحْظَةً، إِصْبَرِي !

الْمِنْشَفَةُ فِي الْخَارِجِ بَعْدَ
اِلْسْتِحْمَامِ.

Q: Siapa yang didalam ?

B: Itu giliran saya

B: Saya tidak tahu siapa

Q: Berapa orang setelah anda ?

Q: Giliran siapa setelah dia ?

B: Hanya dua orang

Q : Bolehkah saya masuk duluan ?

B : Silahkan, tapi jangan lama-lama !

Q : Cepat, cepat dong !

B : Sebentar lagi, sabarlah !

Di Kamar Mandi

س: مَاذَا تَعْمَلِينَ بِالدَّاخِلِ ؟

ج: أُنْظُفُ الْأَسْنَانَ وَالشَّعْرَ فَحَسْبٌ

س: أَنْتَظِرُكِ طَويْلًا !

ج: أَنَا فَاهِمُ ، وَكِدْثُ أَنْتَهِي أَلآنَ

س: هَلْ عِنْدِكِ مِغْرَفَةٌ زَائِدَةٌ ؟

ج: نَعَمْ عِنْدِي ، أَيَّةٌ خِدْمَةٌ ؟

س: هَاتِ لِي مِغْرَفَةٌ مِنْ فَوْقِ الْحَائِطِ

ج: مَا هَذِهِ ، تَنَاهُولُهَا !

س: صَابُونَكِ وَمِنْشَفَتِكِ ؟ مُمْكِنُ أَنْ أَسْتَعْمِلَ

ج: طَبْعًا ، فَقَدْ أَرْجُو أَنْ تَضَعَ الصَّابُونَ

فِي الدَّوْلَابِ وَتُنْشِرَ

Q : Kamu sedang apa di dalam ?

B : Hanya menyikat gigi dan menyampo rambut

A : Saya sudah lama menunggu

B : Saya mengerti, kini saya hampir selesai kok

A : Ada kelebihan gayung nggak ?

B : Ya, mengapa ?

A : Berikan saya dari alas tembok

B : Ini dia, langkap !

A ; Bisa saya pinjam sabun dan handuk anda nggak ?

B : Ya, jangan lupa laruh sabun di kolak dan ganlung handuk-Nya setelah mandi

فِي الْمَقْصِفِ : Di Kantin

س: مِنْ فَضْلِكُ، إِصْنَعْ لِي شَيْئًا؟
 ج: طَبِيعًا أَشَيْ مُتَّلِحٌ أَمْ شَيْ حَارٌ؟
 س: شَيْ مُتَّلِحٌ
 ج: آيُّهَا . تَفَضَّلْ
 س: شُكْرًا
 ج: وَمَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَ هُنَّا؟
 س: مَقْرُونَةٌ مَقْلِيلَةٌ
 ج: طَيِّبٌ، هَذِهِ مُجَهَّزَةٌ

A : Bisa buatkan aku teh ?

B : Tentu saja, es teh atau teh panas ?

A : Es teh

B : Ini silahkan

A : Terima kasih!

B : Kamu mau makan apa ?

A : Mie goreng

B : Baik, ini sudah siap sekarang.

الأَمْرَ بِشَرَاءِ شَيْءٍ : Memesan Sesuatu

س: إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ ؟

ج: إِلَى الْجَمْعِيَّةِ التَّعَاوِيَّةِ لِلطَّلَبَةِ ،
أَتُرِيدُ شَيْئًا مِنْهَا ؟

س: نَعَمْ ، مِنْ فَضْلِكَ اِشْتَرِلَيْ كِيسَ الْفُولِ
السُّوْدَانِيِّ وَغِيَارَ الْقَلْمَ

ج: حَاضِرٌ أَيْنَ الْفُلوْسُ ؟

س: إِذْفَعْ بِفُلوْسِكَ أَوْلًا ، أُرْدُهْ لَكَ بَعْدُ
ج: بِوْدِي أَنْ أَسَا عِدَكَ لَكِنَّ الْمَبْلَغَ الَّذِي

عِنْدِي قَلِيلٌ (مَا يَكْفِيْنِي)

س: هَنْيَهَهُ ! هَا هُوَ الْمَبْلَغُ

A: Kita mau kemana ?

B : Ke market , mau nitip ?

Q : Ya , saya nitip kacang
sebungkus dan isi pena

B : Baiklah, uangya?

Q : Kamu bayar dulu deh, nanti
uangnya saya gantikan

B : Maunya sih saya banlu lapi
uangku pas pasan

Q : Sebenar ini !

Di Sekolah : فِي الْمَدْرَسَةُ

س: إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟

ج: أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

س: الْوَقْتِ مُبَكِّرٌ ، السَّاعَةُ الْآنِ السَّادِسَةُ
صَبَاحًا

ج: الْمَدْرَسَةُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْبَيْتِ

س: مَتَى يَبْدأُ الْيَوْمُ الدَّرَاسِيَّةُ؟

ج: يَبْدأُ السَّاعَةُ السَّابِعَةُ صَبَاحًا
 س: هَلْ تَذْهَبُ بِالْحَافِلَةِ؟
 ج: لَا ، أَذْهَبُ بِالسَّيَارَةِ
 س: مَتَى يَنْتَهِي الدَّرَاسِيَّةُ
 ج: فِي السَّاعَةِ وَاحِدَةٍ وَ نِصْفُ
 س: مَاذَا تَفْعَلُ فِي الْإِسْتِرَاحَةِ؟
 ج: أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ ، أَوْ إِلَى الْمُخْتَبِرِ

Q : Engkau mau kmana, hai Gassan ?

B : Tidak, saya pergi dengan mobil

B : Saya pergi ke sekolah

pribadi

Q : Waktu masih pagi, sekarang jam
enam pagi

B : Jam berapa selesai pelajaran?

B : Sekolah jauh dari rumah

B : Pada jam selenggan dua

Q : Jam berapa dimulai pelajaran harian?

Q : Dan apa kita lakukan pada jam

B : Mulai pada jam tujuh pagi

istirahat ?

Q : Apakah engkau pergi dengan mobil

B : Saya pergi ke perpustakaan atau ke

umum

laboratorium

فِي الْفَصْلِ : Di Kelas

س: هَلْ سَبَقَ لَكَ أَنْ نَقَضْتَ النِّظَامَ؟
 ج: نَعَمْ ، سَبَقَنِي
 س: وَمَاذَا الَّا؟
 ج: غَبِيْثُ بَدْوُنِ إِذْنِ فِي الشَّهْرِ اْمَاضِي
 س: وَهَلْ عَاقِبَكَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟
 ج: لَا ، بَلْ هُوَ تَصَحِّنِي أَلَا أَكَرِرُهُ

س: وَ مَاذَا يَعْمَلُ أَنْ تُكَرِّرَهُ ؟
ج: سَيَطْرُ دُنْيَيْ

Q : Apakah kamu pernah melanggar peraturan ?

B : Ya, pernah

Q : Apa itu ?

B : Bulan kemarin saya membolos

Q : Apakah kamu dihukum kepala sekolah ?

B : Tidak, dia hanya menasehatiku untuk tidak mengulanginya lagi

Q : Apa yang akan dia lakukan jika kamu mengulanginya ?

B : Dia akan mengeluarkanku

الحَوَّ : Cuaca/ musim

س: كَيْفَ الْحَوَّ فِي الْخَارِجِ ؟

ج: الْآنَ آنَهَا تُمْطَرُ . هَذَا فَصْلُ الْخَرِيفِ

س: ثَوْبُكَ مُبْتَلٌ ، أَيْنَ الْمُغَطَّفُ ؟

ج: تَرَكْتُهُ فِي الشَّرِكَةِ

س: أَيْنَ الْمِظَلَّةُ ؟

ج: تَرَكْتُهَا فِي السَّيَارَةِ

س: إِشْرَبْ هَذَا الشَّايِ ، هُوَ دَافِئٌ

ج: بَارِكَ اللَّهُ فِيْكِ

س: هَلْ نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ الْآنَ ؟ وَنَذْهَبُ

عَدَّا إِلَى السُّوقِ . إِنْ شَاءَ اللَّهُ

ج: هَذِهِ فِكْرَةُ طَيِّبَةٌ

أ : Bagaimana cuaca di luar ?

ب : Saya meninggalkannya dimobil

أ : Sekarang sedang hujan. Ini musim gugur

أ : Minumlah teh ini . Tehnya ini hangat

أ : Pakaianmu basah . Dimana mantol ?

ب : Semoga Allah memberkahimu

أ : Apakah kita akan pergi ke pasar sekarang ? Dan kita pergi besok ke pasar. insyaAllah

ب : Ini pikiran yang bagus

أ : Dimana payung ?

أَجْهَاثٌ : أَرَاهُ مَلَأَ الْأَنْفُسَ

س: إِلَى أَيْنَ سَيَذْهَبُ يَا أُخْرَى ؟

ج: فِي خَارِجٍ . اُنْظُرْ ذَلِكَ السَّحَابُ

س: أَيْهَا مُغَيِّمَةٌ !

ج: تُشْرِقُ بَعْدَ

س: مِنْ أَيْنَ تُشْرِقُ الشَّمْسُ

ج: مِنْ الشَّرْقِ يَا أَخِي ؟
 س: هَلْ تُغِيَّبُ الشَّمْسُ مِنْ الْغَرْبِ
 ج: نَعَمْ ، طَبْعًا

Ⓐ : Mau kemana ya ukli ?

Ⓑ : Keluar rumah, lihatlah awan
itu ?

Ⓐ : Mendung yaa..

Ⓑ : Iya, matahari juga belum terbit

Ⓐ : Dari sebelah mana matahari itu
terbit ?

Ⓑ : Dari timur ya ukli,,

Ⓐ : Itu berarti, apakah matahari
terbenam sebelah barat ?

Ⓑ : Iya sok pastilah.

أَعْمَالُ الْيَوْمِيَّةِ : Kegiatan Sehari-hari

س: فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَقُومُ مِنَ النَّوْمِ ؟
 ج: أَقْوُمُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ
تَمَامًاً

س: وَ مَتَى تُصَلِّيَ الصُّبْحَ ؟

ج: أُصَلِّي الصُّبْحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَ
النِّصْفُ ، وَ بَعْدَ ذَلِكَ أَسْتَحِمُ ثُمَّ أُرَتِّبُ

الْأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةِ
س: وَأَنْتُ فِي آيِّ السَّاعَةِ تَتَنَاؤِلُ الْفُطُورِ
؟

ج: أَتَنَاؤِلُ الْفُطُورَ فِي السَّاعَةِ
السَّادِسَةِ وَ النِّصْفُ
س: وَفِي آيِّ السَّاعَةِ تَذْخُلُ الْفَضْلَ ؟
ج: أَذْخُلُ فِيهِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ
تَمَامًا ثُمَّ أَخْرُجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي
السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَ بَعْدَ ذَلِكَ
أَصْلَى الظَّهَرِ ثُمَّ أَتَنَاؤِلُ الْغَدَاءَ وَ
أَنْتِ فِي آيِّ سَاعَةِ تَنَامِينَ ؟
ج: أَنَامُ فِي السَّاعَةِ العَاشرَةِ لَيْلًا

Q : Pada pukul berapa kamu bangun tidur

B : Saya bangun tidur pada jam empat lepas

Q : Dan kapan kamu sholat subuh ?

B : Saya sholat subuh pada jam selengah lima dan setelah itu saya mandi kemudian merapikan peralatan sekolah, dan kamu , pada jam berapa kah sarapan pagi ?

Q : Saya sarapan pagi pada jam enam lebih tiga puluh menit.

B : Dan pada jam berapa kamu masuk kelas

Q : Saya masuk kelas pada jam tujuh lepas kemudian keluar dari sekolah pada jam satu. Dan setelah itu saya sholat dhuhur kemudian makan siang , dan kamu , pada jam berapa kamu tidur ?

B : Saya tidur pada jam sepuluh malam

السَّاعَةُ الْيَدِيَّةُ : Jam Tangan

س: كِمْ السَّاعَةُ الْآنَ

ج: السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ

س: هَلْ الْوَقْتُ مَضْبُوطٌ؟

ج: أَعْتَقُدُ أَنَّهُ مَضْبُوطٌ

س: هَلْ سَاعَتُكَ مَضْبُوطٌ؟

ج: نَعَمْ ، مَضْبُوطَةُ وَكَيْفَ بِالسَّبَبِ
لِسَاعَتِكَ؟

س: سَاعَتِي مُتَاخِرَةٌ خَمْسَ دَقَائِقَ

ج: هَلْ سَاعَتُكَ مُتَقَدِّمَةٌ؟

س: لَا ، لَيْسْتُ مُتَعَدِّدَةً
مَكْسُورَةً

Q : Jam berapa sekarang ?

B : Pukul sembilan

Q : Apakah ini waktu yang tepat

B : Ya saya kira demikian

Q : Apakah jam anda baik jalannya

?

B : Ya betul, arlojinya anda

bagaimana?

Q : Arloji saya terlambat lima menit

B : Apakah jam anda cepat ?

Q : Tidak, jamku rusak

Masuk Kelas : دُخُلُ فَضْلٌ

س: كم الساعة الآن؟

ج: الان الساعة السابعة إلّا
الرّبع

س: في أيّ الساعة تدخل المدرسة؟

ج: في الساعة السابعة تماماً

س: في أيّ الساعة تدخل الإداره؟

ج: في الساعة السابعة و النصف

س: كم الساعة تنام

ج: أنا نائم في الساعة التاسعة ليلاً

س: كم الساعة يقوم من النوم؟

ج: أقوم من النوم في الساعة الرابعة صباحاً

Q : Jam berapa sekarang ?

B : Jam tujuh lepas

Q : Sekarang pukul enam kurang
seperempat

B : Pada pukul setengah delapan
kanlor?

Q : Jam berapa kamu masuk sekolah
?

B : Pada pukul setengah delapan
Q : Jam berapa kamu tidur ?

B : Saya tidur pukul sembilan malam

Q : Jam berapa kamu bangun tidur ?

B : Saya bangun dari tidur pada pukul empat pagi

فِي الدُّكَانِ : Di Toko

س: بِكُمْ التَّمَنْ هَذَا السِّرْوَالُ ؟

ج: ذَلِكَ ثَلَاثُونَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ يَا أَخِي

س: جَمِيلٌ ، فِي أَيْنَ إِشْتَرِيتَ ؟

ج: إِشْتَرِيتُ فِي الدُّكَانِ وَالى صَاعَ مَالَوْنُهُ ؟

ج: لَوْنُهُ أَبْيَضٌ . أَحْمَرٌ وَ أَسْوَدٌ

س: شُكْرًا يَا أَخِي

ج: عَفْوًا

Q : Berapa harga celana ini ?

B : Ibu harga 30.000

Q : Bagus yaa, dimana kamu beli ?

B : Paku beli di market walisongo

Q : Apa warnanya ?

B : Warnanya ada yang putih,
merah dan hitam

Q : Terimakasih yaa
B : Sama-sama

الزِيَارَة زiarah

س: أَيْنَ تَسْكُنُ ؟

ج: أَسْكُنْ فِي شَا رِعْ حَسَنُ الدّيْنُ ، وَأَنْتَ
، أَيْنَ تَسْكُنُ ؟

س: أَسْكُنْ فِي شَا رِعْ إِمَامٌ بُنْجُولٌ

ج: أَرْوُرُكَ الْيَوْمَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

س: أَهْلًا وَسَهْلًا ، أَنَا فِي إِنْتِظَارِكَ ، مَتَى
تَحْضُرُ ؟

ج: فِي الْخَامِسَةِ مَسَاءِ ا بِإِذْنِ اللَّهِ

س: مَا عُنْوَانُكَ بِالْكَامِلِ ؟

ج: شَا رِعْ حَسَنُ الدّيْنِ بِجَوارِ الْمَسْجِدِ

س: مُتَشَكِّرٌ

Q : Dimana kamu tinggal

B : Saya tinggal di Jl Hasanuddin
dan kamu, dimana kamu tinggal ?

Q : Saya tinggal di jalan Imam
Bonjol
akan menziarahimu (berkunjung)
hari ini insya Allah

B : Dengan senang hati, saya akan
menunggu kunjunganmu, Kapan
kamu datang ?

Q : Jam 5 sore insya Allah, mana
alamat lengkap rumahmu ?

B : Jl Hasanuddin no 6 disamping
mesjid

Q : Terimakasih

فِي الدَّرْسِ : Dalam Pelajaran

س: كَيْفَ حَالُكَ؟

ج: اَلْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ وَ عَافِيَةً

س: مَا الدَّرْسُنَا اَلآنَ

ج: دَرْسُ الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

س: هَلْ عِنْدَنَا الْوَاجِبُ الْمُنْزَلِيَّةُ ؟

ج: نَعَمْ، خَمْسَةُ أَسْئِلَةٌ

س: سُبْحَنَ اللَّهِ، اَنَا نَسِيْث

Q : Gimana kabarmu ?

B : Allhamdulilah , baik baik saja

Q : Pelajaran baapa sekarang?

B : Pelajaran bahasa Arab

Q : Kita punya PR ngak ?

B : Ada, lima perlanyaan

B : Subhanallah, aku lupa!

الكتاب : Buku

س: أين كتابي يا أخي ؟

ج: : أي كتاب ؟

س: كتاب التوحيد

ج: مالونه

س: لونه أزرق فاتح

ج: و مادا في يدك

س: يا كتابي، لما تتكلم من الأول

Q : Dimana kitabku ya akhi ?

B : Apa warnanya ?

B : Kitab apa ?

Q : Warnanya biru muda

Q : Kitab tauhid

B : Buku yang dilanganmu itu apa ?

Q : Oh kitab..kitab. kenapa tidak
omong dari tadi.

مُفْرَدَاتٌ : Kosakata

- | | |
|--|--|
| س: يَا أخِي ، هَلْ كَتَبْتَ قَائِمَةً الْمُفْرَدَاتِ | ج: لَمَّا . بَلْ لَمْ أَقْرَأُ |
| س: قِسْمُ الْلِّغَةِ عَلَقَهَا قَبْلَ قَلِيلٍ | ج: أَنْتَ كَتَبْتَ ؟ أَسْتَعِينَرْ كُرَاسَتَكَ |
| س: تَفَضَّلَ ، لَكِنْ كِتَابَتِي رَدِينَةُ | ج: عَرَفْتُ ذَلِكَ |

Q : Ya akhi, sudah nulis daftar kosa
kata belum ?

B : Belum , bahkan belum baca
saya

Q : Bagian bahasa telah
menempelnya baru saja

B : Sudah menulis ? aku pinjem
buku tulismu

A : Silahkan , tapi tulisanku jelek

B : Paku sudah tau itu.

ضَاعْتُ نَعْلِي Kehilangan Sandal

س: مَا بِكَ ؟

ج: فَقَدْتُ نَعْلِي وَهِيَ جَدِيدَةٌ

س: مَتَى ؟

ج: بَعْدَ صَلَوةِ الصُّبْحِ

س: إِسْتَخَدْمَ نَعْلِي عِنْدِي اثْنَتَانِ

ج: شُكْرٌ

س: عَفْوًا

A : Ada apa denganmu ?

B : Paku kehilangan sandalku , baru lagi

Q : Kapan ?

B : Setelah sholat subuh

Q : Pakai sandalku saja, aku punya
dua kox

B : Terimakasih

Q : Terimakasih kembali

الْجَرِيدَةُ : Koran

س: هل قرأت صحيفه اليوم يا أخي؟

ج: ما الأمر؟ أفيها خبر مدهش؟

س: يجب أن تقرأ ، انتصار
المجاہدين في المكّة

ج: رائع ، ما رأيك لف نذهب إلى شبكة
الإنترنت؟

س: لماذا لا . أريد أيضاً مزيداً من
الأخبار

ج: في الساعة عصر اتجه إلى
الجزيرة بيته

A : Ya akhi apakah kamu udah baca koran ?

B : Aha apa ? apa ada berita heboh ?

A : Kamu harus baca, kemenangan mujahidin di mekah

B : Bagus sekali , gimana pendapatmu kalau kita pergi ke internet ?

A : Kenapa tidak , saya juga ingin berita lebih

B : Jam 4 sore ya kita menuju ke aljazeera net

مُحا ضَرَةً : Pidato

س: مَنْ الْخَطِيبُ فِي الْمُحَاضَرَةِ ؟

ج: فَرِيدُ

س: عَمَّا سَيَتَحَدَّثُ

ج: لَمْ أَعْرِفُ ، رُبَّمَا عَنِ الْأَخْلَاقِ

س: مَتَى دَوْرُكَ فِي الْخُطْبَةِ

ج: فِي الْأَسْبُوعِ الْقَادِمِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

Q : Siapa pembicara di muhadhoroh ?

B : Farid

Q : Tentang apa dia akan berbicara ?

B : Aku tidak tahu, mungkin tentang akhlak

Q : Kapan giliranmu untuk pidato ?

B : Minggu depan, insyaAllah

مهنة : Kobi

س: مَاذَا يَعْمَلُ أَبُوكَ يَا أخِي ؟

ج: أَبِي يَعْمَلُ فَلَاحَا ، وَأَبُوكَ ؟

س: أَبِي يَعْمَلُ مُوَظِّفًا أَهْلِيًّا . مَاذَا يَزَرِعُ أَبُوكَ ؟

ج: هُوَ يَزْرِعُ رُزَّا وَ خَضْرَوَاتُ
س: أَبِي يَعْمَلُ فِي الْبَنْكِ الْإِسْلَامِي

Q : Bapakmu kerjanya apa ya akhi?

B : Bapakkku pekerja, bapakmu?

Q : Bapakkku pegawai swasta, apa yang dilanam bapakmu?

B : Dia menanam padi dan sayuran

Q : Bapakkku bekerja di bank islam

فِي الْمَقْصَفِ : Di Kantin

س: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَأْكُلُ ؟

ج: طَعَام

س: طَيِّبٌ ، أَخْتَارُ مَكْرُونَةً

جَرْبْ وَ لَاحِظْ تَكْنْ غَارِفَا 38

ج: وَأَنَا مِثْلُهُ

س: مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَشْرَبُ ؟

ج: أَيُّ مَشْرُوبٍ تُحِبُّهُ أَحِبُّ

س: مَا رَأَيْكَ فِي الْلَّبَنِ الْمُتَلَّجِ ؟

ج: لَا بَأْسَ بِهِ

Q : Kamu mau makan apa ?

B : Qapun yang kamu suka bagi

B : Apa sajalah !

saya baik saja

Q : Yah , saya akan milik mie

B : Kalau es dengan susu , gimana ?

B : Sama sajalah

B : Ya, gag apa apa.

Q : Kita mau minum apa ?

الرِّحْلَةُ : Tamasya

س: هَلْ تَقُومُ بِالرِّحْلَةِ إِلَى بَنْدُنْجِ ؟

ج: نَعَمْ ، إِنْشَاءَ اللَّهُ

س: كَمْ يَوْمًا سَنَفْصِي هُنَاكَ ؟

ج: ثَلَاثَةُ أَيَّامٌ وَ أَرْبَعُ لِيَالٍ
 س: كَمْ عَدْدُ الْمَشَارِكَيْنِ فِي الرَّحْلَةِ
 ج: أَرْبَعَةُ أَسَا تَذَّهَّبَ وَ عَشْرَةُ طَلَابٍ وَ سَبْعُ
 طَالِبَاتِ
 س: مَتَى تَنْطَلِقُ ؟
 ج: يَوْمَ السَّبْتِ الْقَادِمِ السَّاعَةُ
 التَّانِيَةُ ظَهْرًا
 س: بِمَاذَا تَذْهَبُ ؟
 ج: بِالْحَافِلَةِ الصَّغِيرَةِ
 س: رَحْلَةٌ سَعِيدَةٌ
 ج: شُكْرًا

Q : Apakah kamu akan tamasya ke Bandung?

siswa

Q : Kapan mulai?

B : Ya, insya Allah.

B : Sabtu depan kedua pada jam 2 siang

Q : Berapa hari liburan disana ?

Q : Menggunakan apa kita pergi ?

B : Tiga hari empat malam

B : Dengan bus kecil

Q : Berapa banyak peserta dalam perjalanan ?

Q : Liburan yang menyenangkan!

B : Empat guru dan sepuluh siswa dan tujuh

B : Terima kasih

لَعْظَمْ حَارِر



(الْتَّدْرِيْبَاتُ) Latihan

1. Tanya Jawab

Jawablah perlanyaan berikut ini !

٦. مَا هَذَا ؟	١. مَا سُمِّكَ ؟
٧. مَا هُوَ اِيْتُكَ ؟	٢. مَا عُنْوَانُكَ ؟
٨. مَا هَذِهِ ؟	٣. مَا مِهْنَتُكَ ؟
٩. مَا ذَاهِيَ فِي الْمَسْجِدِ ؟	٤. مَا جِنْسِيَتُكَ ؟
ما ذَلِكَ ؟	٥. مَا تِلْكَ ؟

2. Buatlah perlanyaan - perlanyaan untuk jawaban- jawaban berikut dengan menggunakan kala tanya (ما) atau (ما ذا) (ما)

؟ أَنَا طَبِيبٌ	.....
؟ هُوَ اِيْتِي رِيَاضَةٌ	.....
؟ إِسْمِي زُبَيْدَةٌ	.....
؟ هَذَا قِرْطَاسٌ	.....
؟ تِلْكَ مِسْطَرَةٌ	.....
؟ أَنَا مِضْرَى	.....

؟ فِي الْبَيْتِ	.....
؟ هَذِهِ سُبُورَةٌ	.....
؟ رَقْمٌ بَيْتِي خَمْسَةٌ	.....
؟ ذَالِكَ كُرْسِيٌّ	.....

3. Pola kalimat

Buatlah kalimat yang lepas dengan menggunakan kata (هَذَا)

(هَذِهِ ، تِلْكَ ، ذَالِكَ)

المِثَالُ : كِتابٌ - مَجَلَّةٌ

- هَذَا كِتابٌ وَ هَذِهِ مَجَلَّةٌ -

- ذَالِكَ كِتابٌ وَ تِلْكَ مَجَلَّةٌ -

١. طَالِبٌ - طَالِبَةٌ	٥. مِسْطَرَةٌ - قَلْمُون
٢. طَبِيبَةٌ - طَبِيبٌ	٦. صُورَةٌ - مَكْتَبٌ
٣. كِتابٌ - سُبُورَةٌ	٧. أُسْتَادٌ - أُسْتَادَةٌ

٨ . مِفْسَحَةٌ - كُرْسِيٌّ	٤ . إِسْمِيٌّ - هِوَ اِيَّتِيٌّ
-------------------------------	------------------------------------

4. Buatlah kalimat untuk menyatakan nama, profesi, dan hobi anda seperti contoh dibawah ini !

المِثَالُ : لُمْمَانُ - طَالِبٌ - قِرَاءَةُ
 اِسْمِي لُقْمَانُ ، آنَا طَالِبٌ .
 هِوَ اِيَّتِي قِرَاءَةً

١ عَلِيٌّ - طَبِيبٌ - رِيَاضَةٌ	٢ فَاطِمَةٌ - طَالِبَةٌ - مُرَاسَلَةٌ	٣ حَسَنٌ - أُسْتَادٌ - قِرَاءَةٌ
------------------------------------	--	-------------------------------------

5. Ungkapan

Tanyakan pada temanmu hal-hal berikut dengan menggunakan bahasa Arab !

- a. Nama
- b. Kewarganegaraan
- c. Alamat
- d. Profesi

- e. Hobi
6. Kenalkan diri anda dengan menggunakan bahasa Arab dengan menyebutkan hal-hal berikut !
- Nama
 - Profesi
 - Hobi
 - Alamat

7. Tanya Jawab

٦. مَنْ أَمَامَ الْفَصْلِ ؟	١. مَنْ أَنْتَ ؟
٧. مَنْ هُوَ ؟	٢. مَنْ أَنْتِ ؟
٨. مَنْ هِيَ ؟	٣. مَنْ هَذَا ؟
٩. مَنْ وَرَاءَ الْبَيْتِ ؟	٤. مَنْ أَخْرُوكَ ؟
	٥. مَنْ صَاحِبُكَ ؟

8. Ungkapkan

Berlantalah kepada teman anda hal-hal berikut dengan bahasa Arab !

- Siapa dia ?
- Siapa saudara laki-laki ?

- c. Siapa saudara perempuannya ?
d. Siapa teman laki-lakinya ?
e. Siapa teman perempuannya ?
9. Gantikan kata ganti (أنا) dalam kalimat dibawah ini dengan kata ganti dibawahnya sambil menyesuaikan perubahannya pada bentuk kepemilikannya sebagai berikut !

Kata Ganti	أَنَا	أَنْتَ	أَنْتِ	هُوَ	هِيَ
Kata ganti bentuk kepemilikan	يُ	كَ	كَ	هُ	هَا

المثال : أنا طالب ، وهذا كتابى

أَنْتَ
أَنْتِ
هُوَ
هِيَ
هُنْدُ

10. Tanya Jawab

Bayangkan benda-benda yang ada dilingkungan sekitar kita lalu jawablah perlanyaan dibawah ini !

.....	١. أَيْنَ التِّلْفَازُ ؟
.....	٢. أَيْنَ الْكِتَابُ ؟
.....	٣. أَيْنَ الْمِرْوَحَةُ ؟
.....	٤. أَيْنَ الرَّفُّ ؟
.....	٥. أَيْنَ الْمَجَلَّةُ الْجَدِيدَةُ ؟

11. Buatlah kalimat seperti berikut (perhatikan kesesuaian kala tunjuk dan kala sifat dengan bendanya)

المِثَالُ : كِتابٌ - مِسْطَرَةٌ (جَدِيدٌ)

هَذَا كِتابٌ جَدِيدٌ ، وَهَذِهِ مِسْطَرَةٌ
جَدِيدَةٌ

	- ١. قَلْمَرْ سُبُورَةٌ (صَغِيرٌ)
	- ٢. مَقْصُفٌ جَامِعَةٌ (كَبِيرٌ)
	- ٣. بَيْتٌ سَاحَةٌ (وَاسِعٌ)
	- ٤. قِرْطَاسٌ حَقِيْبَةٌ (جَمِيلٌ)
	- ٥. مَكْتبَةٌ فَضْلٌ (قَدِيمٌ)

12. Ungkapkan

Berlanya jawablah dengan teman anda tentang letak benda berikut di dalam kelas dengan menggunakan bahasa Arab !

Contoh : Jam

أيْنَ السَّاعَةُ ؟	+
السَّاعَةُ عَلَى	-
الجَدَارِ	

a. Papan Tulis	
b. Kerlas	
c. Meja	
d. Kursi	
e. buku	

13. Buatlah kalimat seperti contoh berikut (perhatikan kesesuaian kata penunjuk dan kata ganjil dengan kata bendanya)

المِثَالُ : كِتابٌ جَدِيدٌ - الرَّفُ (عَلَى)

هَذَا كِتابٌ جَدِيدٌ ، هُوَ عَلَى الرَّفِ

	سَاحَةٌ وَاسِعَةٌ - البِرْكَةِ (جَانِبٌ)
	وَالَّدُ جَمِيلٌ - المَقْصُفُ (أَمَامٌ)
	مِزْوَحَةٌ رَصَغِيرَةٌ - التِّلْفَازِ (فَوْقَ)

كُرْسِيٌّ جَيِّدٌ -
الفَصْلُ (دَاخِلٌ)

LÀNG VĂN BÁCH HÓA SÃ ARAB

هَيَا يُغْنِي

1. Balonku ada lima

مَنْطَادٍ يُوجَدُ
خَمْسَةٌ
الوَانٌ مُخْتَلِفَةٌ
أَخْضَرٌ أَصْفَرُ
رَمَادِيٌّ
أَحْمَرٌ وَ أَزْرَقٌ
إِنْفَجَرَ الْمَنْطَادُ
الْأَخْضَرُ

فِي السَّمَاءِ
الْزُّرْقاً
كَثِيرًا تُزَيِّنُ
السَّمَاءَ
أَنَا أُرِيدُ أَطِيرُ
وَ أَرْقَصُ
عَلَيْهِ إِلَى مَكَانٍ
تَسْكُنٌ

3. Lihat Kebunku

أَنْظُرْ بُسْتَانٍ
مَلِينٌ بِالزُّهْوَرِ
مِنْهَا أَبْيَضٌ
وَ مِنْهَا أَحْمَرٌ

2. Bintang Kecil

نَجْمٌ صَغِيرٌ

أَنَا أَسْقِهَا فِي
كُلِّ يَوْمٍ
وَ رَدَّةٌ يَا سَمِينَ

جَرْبٌ وَ لَاحِظْ تَكْنُ عَارِفًا

كُلُّهَا جَمِيلَةٌ

4. Kasih ibu

نَمْرَةُ أُولَى أَنَا
أَرْحَمُ أُمِّي
نَمْرَةُ ثَانِيَةُ أَنَا
أَرْحَمُ أَبِي
نَمْرَةُ ثَالِثَةُ أَنَا
أَرْحَمُ إِخْوَنِي
وَاحِدٌ إِثْنَانٌ ثَلَاثَةٌ
أَرْحَمُ جَمِيعَهُمْ

5. lik lik bunyi hujan

تِكْ تِكْ تِكْ
صَوْتُ الْأَمْطَارِ فَوْقَ
الْقِرْمَدْ
وَهِيَ تَنْزِلُ غَزِيرَةً لَا
تُخْضِي
أُنْظِرِ الْأَغْصَانُ وَكَذَا
الْفُرُوعُ
أَشْجَارُ الْبُسْتَانُ كُلُّ
يَبْتَلُ

6. Dua Mala Saya

عَيْنَايِي اِثْنَتَانٌ ،
وَأَنْفِي وَاحِدٌ
رِجْلَايِي اِثْنَتَانٌ ،
بِالْجِدَاءِ الْجَدِيدِ
يَدَايِي اِثْنَتَانٌ ،
يُمْثَنِي وَيُسْرَى
وَفَمِي وَاحِدٌ ، أَقْرَأُ
بِهِ الْقُرْآنَ

7. Pelangi pelangi

يَا قَوْسَ قَرَّاحِ مَا
أَجْمَلَ لَوْنَكَ
أَحْمَرَ أَصْفَرَ
أَخْضَرَ
فِي السَّمَاءِ
الزَّرْقَاءِ
رَسَامُكَ عَظِيمٌ
مَنْ هُوَ يَا
تُرَى
يَا قَوْسَ قَرَّاحِ
مِنْ صُنْعِ اللَّهِ

8. Naik Ke Puncak Gunung

نَطَلَعْ نَطَلَعْ
غَايَةَ الْجَبَلْ

طُولَا طُولَا
شَدِيدًا

نَطَلَعْ نَطَلَعْ
غَايَةَ الْجَبَلْ

طُولَا طُولَا
شَدِيدًا

يَسْرَى يُمْنَى
آيْنَمَا تَنْظُرْ

كَثِيرُ شَجَرَةَ
أَثْلَةَ

يَسْرَى يُمْنَى
آيْنَمَا تَنْظُرْ

كَثِيرُ شَجَرَةَ

أَثْلَةَ

9. Kasih Ibu

حُبُّ أُمّى تِجاَهَ
نَفْسِى

لَا أَخْصِيهِ طِوالَ
عُمْرِى

إِنَّمَا تُعْطِى لَا
تَرْجُو جَزَائِى

كَانَ الشَّمْسَ
تُنَوِّرُ دُنْيَا نَا

10. Kalau Kau Suka Hati

إِذَا أَنْتَ سَعِيدُ
صَفِقْ يَدِيْكَ

إِذَا أَنْتَ سَعِيدُ
وَقَلْبُكَ مَسْرُوفُرْ

إِذَا أَنْتَ سَعِينْدُ

صَفِيقٌ يَدِيْكَ

إِذَا أَنْتَ سَعِينْدُ

دُقَّ رِجْلِيْكَ

إِذَا أَنْتَ سَعِينْدُ

وَقَلْبُكَ مَسْرُورٌ

إِذَا أَنْتَ سَعِينْدُ

دُقَّ رِجْلِيْكَ

11. Andai ku tahu (Ungu)

لَيْتَنِي أَرَى

مَتَى جَاءَ أَجَلِي

فَسَالْتُ لَكَ

يَا رَبِّي طَوْلُ عُمْرِيَا

لَيْتَنِي أَرَى

مَتَى جَاءَ

زَمَانِي

فَسَالْتُ لَكَ

يَا رَبِّي أَنْ لَا تَأْخُذْ

رُحْنِي

Reff :

إِنْيٰ خَائِفٌ عَلَى

جَمِيعِ ذُنُونِي

إِنْيٰ خَائِفٌ دَنْبُ

الَّذِي يَتَعَقَّبُنِي

لَيْتَنِي أَرَى

مَتَى جَاءَ أَجَلِي

فَسَالْتُ لَكَ

يَا رَبِّي طَوْلُ عُمْرِيَا

لَيْتَنِي أَرَى

مَلَائِكَةً لَكَ

يَا رَبِّي طُوْرُ عُمْرِيَا

فَسَأَلْتُ لَكَ يَا رَبِّي أَنْ لَا تَأْخُذْ رُحْيَيْ	إِنَّى إِنْسَانٌ خَائِفٌ النَّارَ وَلَكِنْ الْجَنَّةَ لَيْسَ مَقَامٌ
---	--

12. Lirik Anak Gembala

Wahidun ... 1
 Ihsnani ... 2
 Tsalatsalun ... 3
 Arba' alun ... 4,
 Khomsalun ... 5
 Sillalun ... 6,
 Sab'alun ... 7,
 Tsamaniyalun ... 8
 La ... lala ... lalala..
 Tis'alun ... 9
 'Asyarah ... 10
 La ... lala ... lalala..

13. Lirik Naik Naik Ke Puncak Gunung

Rambut sa'run ... mala 'ainun
 Kedung anfun ... mulul faamun
 Gigi sinnun ... lidah lisanun

Kuping uzunun ... leher 'unuqun
 {Dada shodrun ... perut bathnun
 Tangan yadun ... kaki rizlun (2x).

14. Lirik Indung-Indung

Baqorolun, sapi ... Gonamun, kambing.
 Dajaajalun, ayam ... Kishoonun, kuda
 Filun, gajah ... Qittun, kucing
 Thoo-irun, burung ... Psadun, singa
 ... haummmmmm ...

(Ulangi sekali lagi)

Baqorolun, sapi ... Gonamun, kambing.
 Dajaajalun, ayam ... Kishoonun, kuda
 Filun, gajah ... Qittun, kucing
 Thoo-irun, burung ... Psadun, singa
 ... haummmmmm ...

15. Lirik Indung Indung

Qinun ... mata. Udzunun ... telinga.
 Qifun ... hidung. Fa'amun ... mulut
 Ro'sun ... kepala. Syarun ... rambut

Yaddun ... tangan. Rijlun ... kaki
 ... kikikiki ...
 Sinnun ... gigi. Syafalun ... bibir
 Khoddun ... pipi. Lisaanun ... lidah
 Dzaqonun ... dagu. Jabbalun ... dahi
 'Unuqun ... leher. Kalifun ... pundak
 ... dakkadakdak ...

16. Lirik Soleram

Kucing ... Qittun
 Burung ... Thoiyrun
 Monyet ... Qirdun
 Kambing ... Qhonamun
 Anjing ... Kalbun
 Onla itu Jamalun
 Semut ... Namrun
 Gajah itu Fiilun
 Elang ... Sakirun
 Singa ... Asadun
 Ikan ... Samakun
 Buaya ... Timsahun

Udang ... جَامْبَارِيُونَ

Gurita ... عَكْلَبَاتٍ ... سَاحِرَةٌ

Siput ... حَلَادُن

Lumba-lumba ... دُفَّلُونَ

Kamus Sehari-Hari

g

Kamus Sehari-Hari

Butuh Bantuan

جَزْبٌ وَ لَاحِظٌ تَكُنْ عَارِفًا

Toilet dimana	فِيْنَ حَمَامٌ
Sekarang	ا لان
Rusak	فَسَدْ
Tolong (minta tolong)	سَا عِدْنِى
Ada laper nih, ada makanan gak?	أَنَّتْ جَاعَانْ ، عِنْدَكَ طَعَامُ ؟

Ungkapan Umum

Lagi	كَمَانُ
Jangan ngak ah	بَلَّا سِ
Juga	أيضاً
Udaah selesai	خَلَاصٌ
Ngak mungkin lah	مَشْ مُمْكِنْ
Baik lah	طَيْبٌ
Dikit- dikit	سُوَيْ
Sialan loe	يَخْرَبْ بَيْتَكَ

Kai bangsa	يَابْنَ الْكَلْبِ
Gratis	مَجَانًا
Gangan rebuk	بِالشَّوِيشِ
Aku tidak sengaja	عَصْبَا غَنِيًّا
Ngak boleh gitu	حَرَامُ عَلَيْكُ
Semoga lah	يَرِيْثُ
Petunjuk Jalanan	
Lurus aja	عَلَى طُولٍ
Kanan	يَمِينٌ
Kiri	شِمالٌ
Samping	جَنِبٌ
Depan	قَدَامٌ
Belakang	وَرَاءٌ
Sebelum	قَبْلُ
Setelah	بَعْدَ

Pojok	زَأْوِيَّةٌ
Tempat Penting	
Peninggalan	آثَارٌ
Universitas	جَامِعَةٌ
Kebun binatang	حَدِيقَةُ الْحَيَاةِ وَالْأَنَاتِ
Trotoar	رَصِيفٌ
Pasar	سُوقٌ
Jalan	شَارِعٌ
Apotik	صِيدَلِيَّةٌ
Fakultas	كُلِّيَّةٌ
Toko	مَتَجِرٌ
Museum	مَتْحَفٌ
Stasiun	مَحَطةُ القَطَارِ
Terminal	مَحَطةُ السَّيَارَاتِ
Spbu	مَحَطةُ وَقْوَدٍ

Rumah sakit	مستشفى
Klinik	مستوصف
Sekolah	مَدْرَسَةٌ
Masjid	مَسْجِدٌ
Lift	مِصْعَدٌ
Bandara	مَطَارٌ
Restoran	مَطْعَمٌ
Pameran	مَعْرِضٌ
Kafe	مَقْهَى
Kantor	مَكْتَبٌ
Perpuslakaan	مَكْتَبَةٌ
Tempat bermain	مَلْعَبٌ
Parkir mobil	مَوْقِفُ السَّيَارَاتِ
WC	مِرْحَاضٌ
Pemakaman	مقبرة

Pelabuhan	مِنَاءٌ
Sepular Uang	
Seratus	مِائَةٌ
Seribu	أَلْفُ
Dua ribu	أَلْفَيْنِ
Sejuta	مِلْيُونَ
Dua juta	مِلْيُونَيْنِ
Saya ingin tukar uang	أَبْغَى صَرْفٌ
Profesi	
Guru	مُدَرِّسٌ
Karyawan	مُوَظَّفٌ
Perawat	مُهَرَّضَةٌ
Insinyur	مُهَنْدِسٌ
Apoteker	صَيْدَلِيٌّ
Tukang kebun	بَسْتَانِيٌّ

Tukang listrik	كَهْرِبَائِيٌّ
Bidan	قَابِلَةٌ
Pedagang	تَاجِرٌ
Pilot	طَيَّارٌ
Tukang jahit	خَيَّاطٌ
Tukang cukur	حَلَّاقٌ
Tukang bangunan	بَنَاءُ
Tukang masak	طَبَّاخٌ
Pelani	فَلَّاحٌ
Nelayan	صَيَّادٌ
Tukang jagal	جَزَّارٌ
Salpam	بَوَّابٌ
Pengacara	مُحَاكِمٍ
Polisi	شُرْطِيٌّ
Tentera	جُنْدِيٌّ

Supir	سَاقِقٌ
Dokter	طَبِيبٌ
Pelajar	تِلْمِيذٌ
Ibu rumah tangga	رَبَّةُ الْبَيْتِ
Waktu dan Hari	
Jam Tangan	سَاعَةُ الْيَدِ
Jam Dinding	سَاعَةُ الْجِدَارِ
Jam Meja	سَاعَةُ الْمَكْتَبِ
Pada Jam Berapa	فِي أَيِّ سَاعَةٍ
Jam Berapa	كَم السَّاعَةَ
Jam Satu	السَّاعَةُ وَاحِدَةٌ
Jam Dua	السَّاعَةُ التَّانِيَةُ
Jam Tiga	السَّاعَةُ التَّالِيَةُ
Jam Empat	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ
Jam Lima	السَّاعَةُ الْخَمِسَةُ

Jam Enam	السَّاعَةُ الْسَّادِسَةُ
Jam Tujuh	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ
Jam Delapan	السَّاعَةُ التَّامِنَةُ
Jam Sembilan	السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ
Jam Sepuluh	السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ
Jam Sebelas	السَّاعَةُ الْخَادِيَةُ عَشَرَةً
Jam dua belas	السَّاعَةُ التَّانِيَةُ عَشَرَةً
Menit	دَقِيقَةٌ
Selengah/30	نِصْفٌ
Seperempat/15	رُبْعٌ
Lebih	وَ
Kurang	إِلَّا
Berapa	كَمْ
Kapan	مَتَى

Waktu	وقْتٌ
Sekarang	الْآنَ
Kemarin	أمْسِ
Besok	غَدًّا
Sebelum	قَبْلَ
Sesudah	بَعْدَ
Hari	يَوْمٌ
Bulan	شَهْرٌ
Tahun	سَنَةً
Tanggal	تَارِيخُ
Tepat,Sempurna	تَمَامًا
Malam	لَيْلًا
Sore	مَسَاءً
Pagi	صَبَاحًا
Kata Benda	

حُجْرَةٌ	Kamar
حَمَامٌ	Kamar Mandi
مَذْرَسَةٌ	Sekolah
فَصْلٌ	Kelas
بَقَالَةٌ	Warung
دُكَانٌ	Toko / Market
مَعْهَدٌ	Pondok
مَطْبَخٌ	Dapur
مَطْعَمٌ	Tempat Makan
مَكْتَبَةٌ	Perpustakaan
دِوَانٌ	Kantor
مَيْدَانٌ	Lapangan
قَاعَةٌ	Aula
سَاحَةٌ	Halaman

فِنَاءٌ	Teras
بَيْتٌ	Rumah
سُوقٌ	Pasar
فِرَاشٌ	Kasur
خِزانَةٌ	Lemari
كُرَاسَةٌ	Buku Tulis
خِذَاءٌ	Sepatu
نَعْلٌ	Sandal
لِبَاسٌ	Baju
قَلْنسُوَةٌ	Peci
إِزارٌ	Sarung
نَافِذَةٌ	Gendela
بَابٌ	Pintu
مَزْبَلَةٌ	Tempat Sampah

مِرْوَحَةٌ	Kipas Angin
مِغْرَفَةٌ	Gayung
مُجَفَّفٌ	Jemuran
مِشَجَابٌ	Hanger
جَوْرَبٌ	Kaoskaki
مِضْبَاحٌ	Lampu
مَحْفَظَةٌ	Tas
وَسَادَةٌ	Bantal
لِحَافٌ	Selimut
سُلْمُ	Tangga
بِلَاطٌ	Lantai
دَلْوُ	Ember
سَاعَةٌ	Jam
رَفٌّ	Rak

رِجَاجٌ	Kaca
مِرْأَةٌ	Cermin
مِكْنَسَةٌ	Sapu
حَصِيرٌ	Tikar
بِسَاطٌ	Karpel
سِرْوَالٌ	Celana Pendek
بَنْطَالُونُ	Celana Panjang
جاكيتٌ	Jaket
سُترةٌ	Jas
زِيٌّ	Seragam
حِزَامٌ	Ikal Pinggang
فُسْتَانٌ	Rok
خِمَارٌ	Kerudung
رباطٌ	Dasi

مُشْطٌ	Sisir
فُرْشَةٌ	Sikat
فِرْجَوْنُ	Sikal Gigi
مَعْجُونُ	Θαλ
شَمْبُوٌ	Sampo
حَنْفِيَّةٌ	Kran
صَابُونُ	Sabun
مِنْشَفَةٌ	Kanduk
مِقَصٌ	Gunting
إِمْتِحَانٌ	Ujian
نَتِيْجَةٌ	Nilai
جَرَشٌ	Bel
جَيْبٌ	Saku
خُرْطُومٌ	Selang

بِرْكَةٌ	Bak Mandi
رُزْ	Nasi/Beras
كُوبٌ	Gelas
صَحْنٌ جَ صُحْوْنُ	Piring
آنِفَا	Tadi
مِرَارًا	Berulang-Ulang
ذَائِمًا	Selalu
أَبَدًا	Selamanya
حَدِيْثًا	Barusan
أَيْضًا	Juga
قَارُورَةٌ	Bolol
مِنْظَارٌ	Kacamata
حَارِسٌ	Piket/Penjaga
إِدَامٌ	Lauk

بَيْضَةٌ	Telur
لَحْمٌ	Daging
سَمَكٌ	Ikan
سَلَطَةٌ	Sambal
شَيْ	The
قَهْوَةٌ	Kopi
مِلْعَقَةٌ	Sendok
قِطَاءُ	Kerupuk
دَجَاجَةٌ	Ayam
خَضْرَوَاتٌ	Sayur-Sayuran
سِكِّينٌ	Pisau
بَعْدٍ	Mantli
مَقْلِيٌّ	Goreng
مَغْلِيٌّ	Rebus

سُكَّرٌ	Gula
مِلْحٌ	Garam
إِجَانَةٌ	Nampang
لَبَنُ	Susu
دُرْجٌ	Laci
مِفْتَاحٌ	Kunci
صُورَةٌ	Gambar
غِرَاءٌ	Lem
خُبْزٌ	Roti
بِطَاقَةٌ	Kartu
مِقْلَمَةٌ	Dsgrib
مِعْلَمَةٌ	Spidol
طَعَامٌ	Makanan
شَلْجٌ	Eg

شَمْنُ	Karga
مُزِيلٌ	Tipe X
مَطَرٌ	Hujan
دَرَاجَةٌ	Sepeda
جَوَالَةٌ	Motor
سَيَارَةٌ	Mobil
مُسْتَشْفَى	Rumah Sakit
دَوَاءٌ	Obat
مِنْظَلَةٌ	Payung
مَكْرُونَةٌ	Mie
رَقَائِقٌ	Kripik
نَقَانِقٌ	Sosis
عَسلٌ	Madu
حَلْوَى	Permen

فُولٌ	Kacang
فُلْوُسٌ	Uang
مَفْتُوحٌ	Buka
مَقْفُولٌ	Tutup
عَطْرٌ	Parfum
غِلَافٌ	Sampul
لَاصِقَةٌ	Solasi
مِكْوَا	Setrika
مَقْصَفٌ	Kantin
إِيْصَالٌ	Kwilansi / Nota
الْبَاقِي	Sisa
سِجَارٌ	Rokok
كِبْرِيَّتٌ	Korek
مَزْمَدَةٌ	Asbak

بَطَارِيَّة	Baterai
بَحْرٌ	Laut
شَاطِئٌ	Pantai
رِمَالٌ	Pasir
سَفِينَةٌ	Perahu / Kapal
شَارِعٌ	Jalan
شَجَرٌ	Pohon
مَزْرَعَةٌ	Sawah
زَهْرٌ	Bunga
مَضْدُوعٌ	Pusing
كَشْفُ الْحُضُورِ	Absen
كَشْفُ الدَّرَجَاتِ	Rapot
جَبَلٌ	Gunung
كَثِيرٌ	Banyak

قَلِيلٌ	Sedikit
Kata Sifat	
جَدِيدٌ	Baru
قَدِيمٌ	Lama
نَظِيفٌ	Bersih
وَسِخٌ	Kotor
قَبِيْحٌ	Jelek
جَمِيلٌ	Bagus
كَبِيرٌ	Besar
صَغِيرٌ	Kecil
بَعِيدٌ	Jauh
قَرِيبٌ	Dekat
سَهْلٌ	Mudah
صَعْبٌ	Sulit

عَالِيٌّ	Mahal
رَخيْصُ	Murah
قَوِيٌّ	Kuat
ضَعِيفٌ	Lemah
حَارٌ	Panas
بَارِدٌ	Dingin
صَحِيحٌ	Benar
خَطَاءٌ	Salah
مُجْتَهِدٌ	Rajin
كَسْلَانٌ	Malas
طَوِيلٌ	Panjang
قَصِيرٌ	Pendek
حَزِينٌ	Sedih
فَرِيدٌ	Senang

ثَقِيلٌ	Berat
خَفِيفٌ	Ringan
سَرِيعٌ	Cepat
بَطِئٌ	Lambat
لَذِيدٌ	Enak
حَرِيفٌ	Pedas
مُرْ	Pahit
حُلْوٌ	Manis
مُرْتَفعٌ	Tinggi
ذَلِيلٌ	Rendah
دَرْسُ الْأِضَافِ	Pelajaran Extra
كَشَافٌ	Pramuka
قِيْتَارَةٌ	Gitar
كُرَّةٌ	Bola

صَاحِبُ الْأَضْحَابِ	Sahabat
دَفْرٌ	Lantai
مَزْمَى	Gawang
جِهَةٌ	Prah
خَافٌ	Takut
شَجَاعٌ	Berani
مُتَأْخِرٌ	Terlambat
جَرِيدَةٌ	Koran
لِوَاءٌ	Bendera
مَرْسِمٌ	Upacara
قُبْعَةٌ	Topi
مَفْرَشٌ	Taplak
سِلْكٌ	Kawat

حَبْلٌ	Tali
بَعْوَضَةٌ	Nyamuk
ذَبَابَةٌ	Lalat
إِبْرَةٌ	Jarum
دَبْوُسٌ	Peniti
خَيْطٌ	Benang
مِنْشَارٌ	Gergaji
مِطْرَقَةٌ	Palu
عَصَا	Tongkat
مِسْمَارٌ	Paku
مِنْجَالٌ	Sabit
مِعْزَاقٌ	Cangkul
حَدِيدٌ	Besi
تُرَابٌ	Debu

حَجَرٌ	Batu
خَشْبٌ	Kayu
وَرَقُّ	Daun
سَنَةٌ	Tahun
شَهْرٌ	Bulan
عَرَبَةٌ	Gerobak
زِرْ	Kancing Baju
مِذِيَاعٌ	Radio
صُتْوُدِيُّوْ	Studio
<i>Kata Kerja</i>	
- رَجَعٌ - يَرْجِعُ - اِرْجَعٌ	Pulang/Kembali
- ذَهَبٌ - يَذْهَبُ - اِذْهَبٌ	Pergi
- دَخَلَ - يَدْخُلُ	Masuk

أَدْخُلْ	
خَرَجَ - يَخْرُجُ - أُخْرَجَ	Keluar
جَلَسَ - يَجْلِسُ - إِجْلِسْ	Duduk
قَامَ - يَقُومُ - قُمْ	Berdiri
شَرَبَ - يَشْرَبُ - إِشْرَبْ	Minum
أَكَلَ - يَأْكُلُ - كُلْ	Makan
كَتَبَ - يَكْتُبُ - أُكْتُبْ	Menulis
قَرَأَ - يَقْرَأُ - إِقْرَأْ	Membaca
سَمِعَ - يَسْمَعُ - إِسْمَعْ	Mendengar

نَظَرٌ - يَنْظُرُ - أَنْظُرْ	Melihat
رَمِىٌ - يَرْمِىٌ - إِرْمِ	Membuang
وَضَعٌ - يَضَعُ - ضَعْ	Meletakkan
أَخَذٌ - يَخْذُ - خُذْ	Mengambil
حَمِلٌ - يَحْمِلُ - إِحْمِلْ	Membawa
فَتَحٌ - يَفْتَحُ - إِفْتَحْ	Membuka
قَفْلٌ - يَقْفِلُ - إِقْفِلْ	Menutup
يَسْتَعِرُ - إِسْتَعِرْ - إِسْتَعِزْ	Meminjam
يَشْتَرِى - إِشْتَرِى - إِشْتَرِ	Membeli

جَرِي - يَجْرِي - اِجْرِي	Lari
مَشِى - يَمْشِى - اِمْشِى	Berjalan
نَامٌ - يَنَامُ - نَمْ	Tidur
اِسْتَيْقَظَ - يَسْتَيْقِظُ - اِسْتَيْقِظْ	Bangun
غَسل - يَغْسِلُ - اِغْسِلْ	Mencuci
اِسْتَحِمْ - يَسْتَحِمُ - اِسْتَحِمْ	Mandi
دَعَا - يَدْعُو - اُذْعُ	Memanggil
طَلَبَ - يَطْلُبُ - اُطْلُبْ	Meminta
كَنَسَ - يَكْنِسُ - اِكْنِسْ	Menyapu
سَأَلَ - يَسْأَلُ - اِسْأَلُ	Berlanya

إِسْتَلْ	
شَكَ - يَشْكُو - أُشْكُ	Melapor
إِنْتَنْظِرْ - يَنْتَنْظِرْ - إِنْتَنْظِرْ	Menunggu
إِجْتَمَعَ - يَجْتَمِعُ - إِجْتَمَعَ	Berkumpul
جَمَعَ - يَجْمَعُ - إِجْمَعَ	Mengumpulkan
جَاءَ - يَجِئُ - جِئْ	Datang
إِسْتَأْذَنَ - يَسْتَأْذِنُ - إِسْتَأْذَنَ	Minta Izin
حَفَظَ - يَحْفَظُ - إِحْفَظَ	Menghafalkan
نَسِيَ - يَنْسَى - إِنْسَى	Lupa
إِنْعَسْ - يَنْعَسُ - نَعَسَ	Manganluk

سَقَطٌ - يَسْقُطُ أَسْقُطْ	Jatuh
سَكَتٌ - يَسْكُتُ - أَسْكُتْ	Diam
قَالَ - يَقُولُ - قُلْ	Berkata
تَكَلَّمَ - يَتَكَلَّمُ - تَكَلِّمْ	Berbincang
أَمَرَ - يَأْمُرُ - مُرْ	Memerintah
صَنَعَ - يَصْنَعُ - اصْنَعْ	Membuat
إِسْتَعْمَلَ - يَسْتَعْمِلُ - إِسْتَعْمِلْ	Memakai
بَكَى - يَبْكِي - إِبْكِ	Menangis
غَضَبَ - يَغْضِبُ - إِغْضَبْ	Marah
حَزَنَ - يَحْزَنُ - إِحْزَنْ	Bersedih
مَسَحَ - يَمْسَحُ - إِمْسَحْ	Menghapus

جَفْفٌ - يُجَفِّفُ - جَفْفٌ	Menjemur
رَفَعَ - يَرْفَعُ - إِرْفَعْ	Mengangkat
لَعِبَ - يَلْعَبُ - إِلْعَبْ	Bermain
تَوَضَّأَ - يَتَوَضَّأُ - تَوَضَّأْ	Berwudlu
صَلَّى - يُصَلِّى - صَلَّى	Sholat
ذَكَرَ - يَذْكُرُ - أَذْكُرْ	Mengingat
دَفَعَ - يَدْفَعُ - إِدْفَعْ	Membayar
غَرَفَ - يَعْرِفُ - إِغْرِفْ	Mengelahui
إِقْطَاعٍ - يَقْطَعُ - قَطَعَ	Memotong
تَبَسَّمَ - يَتَبَسَّمُ - تَبَسَّمْ	Tersenyum
يَضْحِكُ - إِضْحَكٌ - ضَحِكَ	Terkawa
أَجِبْ - يُجِبُ - أَجَبْ	Menjawab

- يَتَقَدَّمُ - تَقَدَّمَ	<i>Maju</i>
كَذِبٌ - يُكَذِّبُ - كَذَبٌ	<i>Berbohong</i>
- أَصْلَحَ - يُصْلِحُ - أَصْلِحُ	<i>Memperbaiki</i>
بُلْ - يَبُولُ - بَالَ	<i>Kencing</i>
- يَتَغَوَّطُ - تَغَوَّطٌ	<i>Berak</i>
بَدَلٌ - يُبَدِّلُ - بَدَلٌ	<i>Menggantikan</i>
يَسْتَرِخُ - إِسْتَرَخَ	<i>Beristirahat</i>
جَرَّبٌ - يُجَرِّبُ - جَرَبٌ	<i>Mencoba</i>
رَتْبٌ - يُرَتِّبُ - رَتْبٌ	<i>Merapikan</i>
نَصَرٌ - يَنْصُرُ - أَنْصُرٌ	<i>Menolong</i>
سَاعَدَ - يُسَاعِدُ -	<i>Memberantul</i>

سَاعِدٌ	
وَقَفَ - يَقِفُ - قِفْ	Berhenti
كَافَ - يَكِيْفُ - كِفْ	Cukup
قَسَمَ - يَقْسِمُ - إِقْسِمْ	Membagi
قَسَّمَ - يُقَسِّمُ - قَسْمٌ	Membagikan
أَعْطَى - يُعْطِى - أَعْطِ	Memberi
خَالَفَ - يُخَالِفُ - خَالِفٌ	Melanggar
غَالِبٌ	Menang
مَغْلُوبٌ	Kalah
- شَاهِدٌ - يُشَاهِدُ - شَاهِدٌ	Menyaksikan
أَرْسَلَ - يُرْسِلُ - أَرْسِلٌ	Mengirim

رَفْسَ - يَرْفُسُ - أَرْفُسْ	Menendang
أَطْفَأْ - يُطْفِأْ - أَطْفِأْ	Memadamkan
آشْعَلَ - يُشْعِلُ - آشْعِلُ	Menyalakan
رَكَبَ - يَرْكَبُ - إِرْكَبْ	Naik
نَزَلَ - يَنْزِلُ - إِنْزِلْ	Turun
قَطَفَ - يَقْطِفُ - إِقْطِفْ	Memetik
رَشَ - يَرْشُ - رُشَّ	Menyiram
صَاتَ - يَصُوتُ - صُوتُ	Bersuara
تَبَعَ - يَتْبَعُ - إِتْبَعْ	Mengikuti
صَدَقَ - يُصَدِّقُ - صَدَقْ	Percaya
قَوِيَ - يَقْوَيُ - إِقْوَيْ	Kuat
خَبَأْ - يُخَبِّأْ - خَبِّأْ	Menyembunyikan

وَدْعٌ - يُوَدِّعُ - وَدَعْ	Menitipkan
صَوْرٌ - يُصَوِّرُ - صَوَرْ	Berfoto
فَسَدٌ - يَفْسُدُ - أَفْسُدٌ	Merusak
غَلِي - يَغْلِي - اِغْلِي	Merebus
قَلِي - يَقْلِي - اِقلِي	Menggoreng
تَغَنَّى - يَتَغَنَّى - تَغَنَّ	Bernyanyi
نَهَى - يَنْهَايَ - اِنْهَى	Melarang
عَلَمَ - يُعَلِّمُ - عَلَمْ	Mengajar
اِسْتَمَعَ - يَسْتَمِعُ - اِسْتَمِعْ	Menyimak
فَهِمَ - يَفْهَمُ - اِفْهَمْ	Memahami
بَيَّنَ - يُبَيِّنُ - بَيِّنْ	Menjelaskan
أَعْلَنَ - يُعْلِنُ - اَعْلَنْ	Mengumumkan

أَعْلَنْ	
إِخْتَارُ - يَخْتَارُ إِخْتَازْ	Memilih
بَدَأٌ - يَبْدَأُ - إِبْدَأٌ	Mengawali

DRAFTAR PUSTAKA

- Abdur Rahim , 1995 . *Durusul lughoh Ḥabīyyah*, Ponorogo : Universitas Islam Mađinah
- Achmad Sunaryo, 2007, *Percakapan tiga bahasa Al-Mahir*. Surabaya : Halim Jaya Surabaya
- Ali Ma'ruf , 2012, *Buku Metode Al-Qlim*, : Al Mizan
- Drs. Abdul Karis, M.P , 2012. *Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab* , Malang : UMM Press
- Eko Nur Cahyono dkk, 2008, *The Selected Vocabularies 2* , Ponorogo : Darussalam Press
- Hasan Baharun, 1980, *Bahasa Dunia* . Surabaya : Al Manshuroh Agency
- Imam Pamungkas, 2013, *Gampang dan Praktis Berbicara*. Jakarta Timur : Pustaka Makmur
- K.H. Ahmad Warson Munawir, 1984, *Kamus Munawir Indonesia* . Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif
- Misbah Khoiruddin zuhri dan N. Shobirin, 2009, *La Tansukl*. Semarang : Pustaka Nuun.

وحدة اللغة العربية

للمبتدئين

Modul Bahasa Arab untuk Pemula

Bahasa Arab adalah bahasa Internasional kedua, bahasa Arab yang mendunia di timur tengah. Mereka menggunakan bahasa Arab sebagai alat komunikasi, mengungkapkan ide dan gagasan. Modul Bahasa Arab untuk pemula berisi lengkap dialog sederhana. Dialog sehari-hari yang biasa dilakukan. Melalih para pembaca untuk berlatih berbicara bahasa Arab.

Belajarlah Bahasa Maka Kita akan Mengenal Dunia

CURRICULUM VITAE

1. Nama : Kurnia Wulandari S.Pd.I
Tempat Tanggal Lahir : Karanganyar , 25 Januari 1989
Alamat Asal : Desa Sambirejo, Rt 01/ 02, Jetis , Jaten,
Karanganyar
Jenis Kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Golongan Darah : B
No Hp : 085743534295
Email : kurnia.wulandari99@yahoo.co.id

2. Nama Ayah : Sumaryono
Pekerjaan : Pensiunan
Nama Ibu : Mariyah
Pekerjaan : Pensiunan

3. Riwayat Pendidikan
1995- 2001 : SD Jetis II
2005 : Paket B Pioner Palur
2006 – 2008 : MAN Karanganyar
2008 – 2012 : UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
2014 – 2017 : UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

4. Pengalaman
- Tahun 2012 : Bekerja di Perusahaan Online
- Tahun 2013 – Sekarang : Bekerja di SD Walisongo Sragen